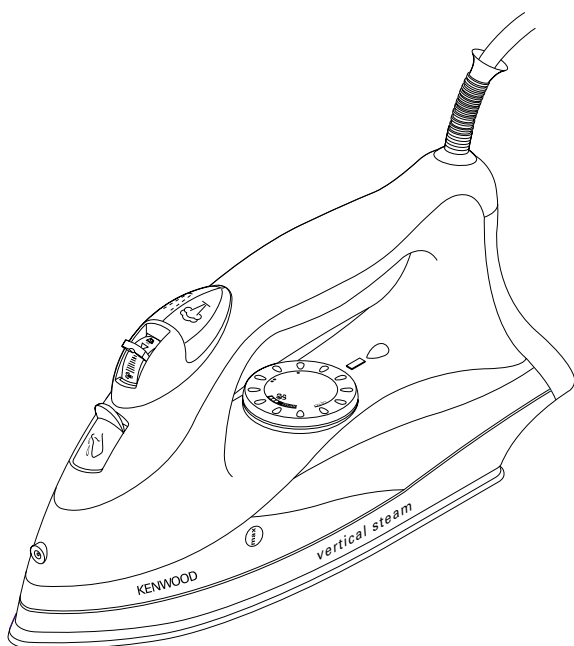


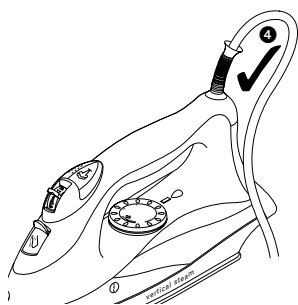
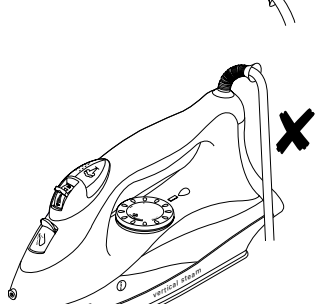
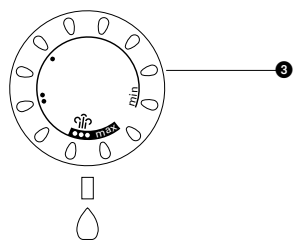
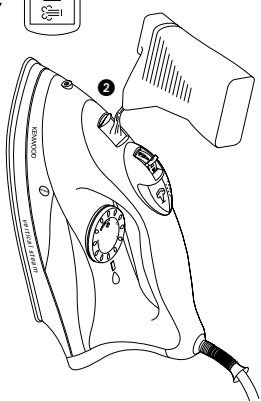
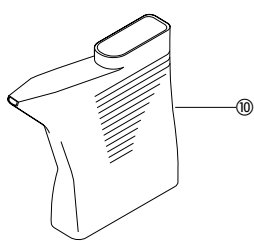
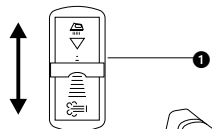
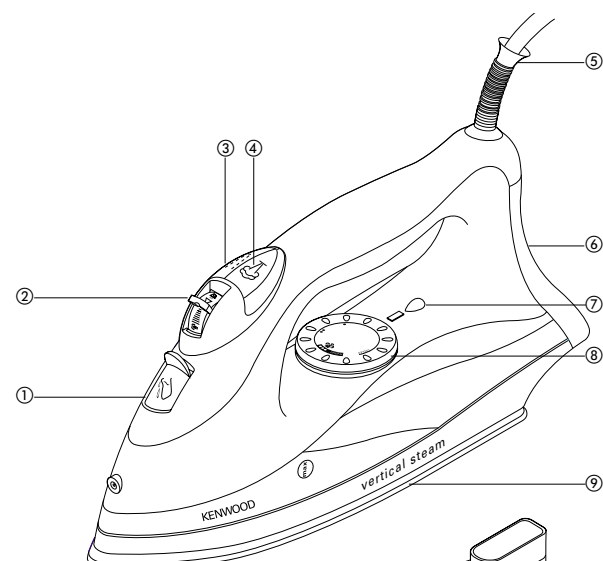


KENWOOD



ST680, ST682,
ST685, ST692,
ST702, ST705
ST706

English	2 - 4
Nederlands	5 - 7
Français	8 - 10
Deutsch	11 - 13
Italiano	14 - 16
Português	17 - 19
Español	20 - 22
Dansk	23 - 25
Svenska	26 - 28
Norsk	29 - 31
Suomi	32 - 34
Türkçe	35 - 37
Česky	38 - 40
Magyar	41 - 44
Polski	45 - 47
Русский	48 - 51
Ελληνικά	52 - 55
عربي	٨٥ - ٦٥



safety

- Never bend the cord guard when wrapping the cord around the iron - in time the cord will burn out.
- Don't get burnt by the iron's steam, hot water or soleplate.
- Steam or hot water can come out of the soleplate when you're not expecting it, such as when you raise the iron from flat to upright. So make sure no one's in the way.
- Keep children away from the iron. And make sure they can't grab the cord and pull the iron down.
- Never iron clothes being worn.
- Never put the iron, cord or plug in liquid - you could get an electric shock.
- Never use a damaged iron. Get it checked or repaired: see 'service and customer care'.
- Never leave the iron on unattended.
- Unplug:
 - before filling with water or emptying water out
 - before cleaning
 - straight after use
- During ironing pauses, never leave the iron flat - it could burn what's underneath. Leave it upright.
- Don't let infirm people use the iron without supervision.
- Don't let children play with the iron.
- This iron is for domestic use only.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the heel of your iron.

important - UK only

The wires in the cord are coloured as follows:

Green and Yellow = Earth,
Blue = Neutral,
Brown = Live.

- This iron complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- 1 Remove all packaging and any stickers or labels, (including those on the soleplate).
- 2 Test-iron an old cloth to make sure the soleplate and water tank are clean.

know your Kenwood iron

- ① water fill inlet
- ② variable steam/self clean control
- ③ spray button
- ④ shot of steam button
- ⑤ cord guard
- ⑥ heel
- ⑦ temperature light
- ⑧ temperature control
- ⑨ soleplate: aluminium **ST680**, non-stick **ST682/ST692**, silver non-stick **ST702** stainless steel **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ jug

using your iron

filling with water

- 1 Unplug.
 - 2 Stand the iron upright. Set the variable steam control to '▽' ①
 - 3 Open the water fill inlet, then fill with tap water using the jug ②. Close water fill inlet after filling.
- If your tap water's hard, use filtered water - it'll increase the life of your iron. (Kenwood water filters are widely available). Don't use distilled water.
 - Never fill above 'max'.
 - After ironing, unplug, open the water fill inlet and empty out any remaining water.

choosing the right temperature

Follow the clothes label advice.

Match the dots on the label to the dots on the temperature control. If there's no label, here's a guide on which temperature to choose:

linen	max
cotton	●●●
wool, silk	●●
synthetics (eg acrylic, nylon, polyester, viscose)	●

hints

- Start with clothes needing the lowest temperature, then work upwards. (This lowers the risk of burning something because an iron switched from 'hot' to 'cool' takes time to cool down.)
- For mixed fibres, eg cotton ●●● and polyester ●, use the lowest suitable temperature ●.
- If in doubt, start with a low temperature on a part that won't be seen (eg a shirt tail).

setting the temperature

- 1 Stand the iron upright.
- 2 Turn the temperature control to the temperature you want ③. When the iron reaches this temperature, the light goes out. (During ironing, the light will go on and off as your iron maintains the right temperature.)

spraying

- 1 Fill with water. Ensure the variable steam control is set to '▽' ①.
- 2 Press the spray button.

steam ironing

- 1 Fill with water. Ensure the variable steam control is set to '▽' ①.
- 2 Turn the temperature control to ●●● or higher ③.
- 3 When the temperature light goes out set the variable steam control to the position required ①. Moving the control forward increases the steam.

important

On models ST680, ST682 and ST685 water will leak from the iron if variable steam is selected before the temperature of the iron reaches ●●● or higher. Models ST692, ST702, ST705/ST706 are fitted with an anti-drip system which will automatically stop the iron from steaming if variable steam is selected and the temperature is too low.

- 4 Steaming can be stopped by sliding the variable steam control to '▽' ①.

dry ironing

- 1 Set the variable steam control to '▽' ①.
- 2 Set the temperature control ③.

shot of steam (during dry or steam ironing)

If there's water in the iron and the temperature's on ●●● or higher, just press the shot of steam button.

- When using shot of steam, water may leak from the iron if the temperature is too low.

steaming the creases out of curtains, hanging clothes, wall hangings

- 1 Set the variable steam control to '▽' ①.
 - 2 Fill with water.
 - 3 Turn the temperature control to ●●● or higher ③.
 - 4 When the temperature light goes out pull the material slightly with one hand; hold the iron upright with the other.
 - 5 Tilt the iron forwards, then move it down the material, repeatedly pressing the shot of steam button.
- Do not press the shot of steam button more than three times in succession if the temperature light is on.
 - Never steam clothes being worn. Keep your hands away from the steam and soleplate.

- For material other than linen, cotton or wool, hold the iron away from the material to avoid burning it.

after ironing

- 1 Turn the temperature control to 'min' and the variable steam control to '▽'.
- 2 Unplug.
- 3 Empty any water out.
- 4 Stand the iron upright and let it cool.
- 5 Loosely wrap the cord around the iron ④
- 6 Store the iron upright.

care and cleaning

- Always unplug before cleaning.
- Never use abrasives.
- Never put anything other than water into the water tank.

the inside - self clean

To make your iron last longer, do this once or twice a month.

- 1 Set the variable steam control to '▽' ①.
- 2 Fill the water tank to 'max' ②.
- 3 Stand the iron upright and plug in.
- 4 Turn the temperature control to 'max' ③.
- 5 When the light goes out, unplug.
- 6 Hold the iron horizontally over a sink.
- 7 Set the variable steam control to  for 30 seconds and any limescale will come out ①
- 8 Set the variable steam control to '▽' and plug in.
- 9 When the light goes out, iron an old cloth till the soleplate's dry.
- 10 Unplug and empty any water out. Wait until the soleplate's cool and dry before storing.

the outside soleplate

- Don't scratch the soleplate by ironing anything hard.
- Clean with a rough cloth soaked in diluted vinegar.

casing

- Wipe with a damp cloth.

service and customer care

If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by Kenwood or an authorised Kenwood repairer.

UK

If you need help with:

- using your iron or
 - servicing or repairs (in or out of guarantee)
- call Kenwood on 023 9239 2333 and ask for Customer Care. **Have your model number ready** - it's on the heel of your iron. Alternatively, contact your authorised Kenwood repairer: look in YELLOW PAGES under 'Electrical appliance repairs'.

Eire

See our advertisement in Golden Pages.

other countries

Contact the shop where you bought your iron.

guarantee - UK only

If your iron goes wrong within one year from the date you bought it, we will repair it (or replace it if necessary) free of charge provided:

- you have not misused, neglected or damaged it;
- it is not second-hand;
- it has not been used commercially;
- you have not fitted a plug incorrectly; and
- you supply your receipt to show when you bought it.

This guarantee does not affect your statutory rights.

Vouw voor het lezen a.u.b. de voorpagina met illustraties uit

veiligheidsinstructies

- Buig de snoerbescherming nooit om als u het snoer om het strijkijzer heen draait - Het snoer zal dan op den duur doorbranden.
- Zorg dat u zich niet verbrandt aan stoom, warm water of de zoolplaat van het strijkijzer.
- Er kan onverwachts stoom of warm water uit de zoolplaat komen, bijvoorbeeld wanneer u het strijkijzer rechtop zet. Zorg dus dat er niemand in de weg staat.
- Houd kinderen uit de buurt van het strijkijzer en zorg dat ze niet bij het snoer kunnen en het strijkijzer naar beneden kunnen trekken.
- Strijk nooit kleren als iemand ze nog aan heeft.
- Dompel het strijkijzer, het snoer of de stekker nooit onder in een vloeistof; u zou een elektrische schok kunnen krijgen.
- Gebruik het strijkijzer niet als het beschadigd is. Laat het dan nakijken of repareren; raadpleeg hiervoor de paragraaf 'klantenservice'.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter.
- Haal de stekker uit het stopcontact:
 - voordat u water toevoegt of eruit laat lopen
 - voordat u het strijkijzer gaat schoonmaken
 - onmiddellijk na gebruik
- Als u het strijken even onderbreekt, moet u het strijkijzer nooit plat laten staan - het onderliggende materiaal zou zo kunnen verbranden. Laat het strijkijzer altijd rechtop staan.
- Laat kinderen niet met het strijkijzer spelen.
- Dit strijkijzer is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Controleer of het voltage van uw stopcontact overeenkomt met het voltage dat op de voet van uw

strijkijzer vermeld staat.

- Dit strijkijzer voldoet aan EEG-Richtlijn 89/336/EEC.

voordat u het strijkijzer in gebruik neemt

- 1 Verwijder al het verpakkingsmateriaal, stickers en labels (inclusief die op de zoolplaat).
- 2 Strijk eerst een oude doek als proef om te controleren of de zoolplaat en het waterreservoir schoon zijn.

de belangrijkste onderdelen van uw Kenwood Strijkijzer

- ① vulopening
- ② variabele stoom/zelfreinigingsregelaar
- ③ sproeiknop
- ④ stoomknop
- ⑤ snoersteun
- ⑥ hiel
- ⑦ controlelampje
- ⑧ temperatuurregelaar
- ⑨ zoolplaat: aluminium **ST680**, niet-klevend **ST682/ST692**, zilverkleurig, kleefvrij **ST702** van roestvrij staal **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ kan

gebruik van uw strijkijzer

vullen met water

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
 - 2 Zet het strijkijzer rechtop. Zet de variabele stoomregelaar op '▽' ①.
 - 3 Open de vulopening en vul het strijkijzer met kraanwater met behulp van de kan ②. Sluit de opening hierna af.
- Als het kraanwater in uw streek erg hard is, gebruik dan gefilterd water. Dit bevordert de levensduur van uw Kenwood strijkijzer (u kunt bijna overal Kenwood waterfilters kopen). Gebruik geen gedistilleerd water.
 - Vul het strijkijzer nooit verder dan de 'max'-aanduiding.

- Haal na het strijken de stekker uit het stopcontact, open de vulopening en giet overtollig water eruit.

kiezen van de juiste temperatuur

Volg het advies dat op de kledinglabels staat. Zorg dat de gebruikte symbolen op de labels overeenkomen met de symbolen op de thermostaat. Als een kledingstuk niet van een label is voorzien, vindt u hieronder een richtlijn voor de juiste temperatuur:

linnen	max
katoen	●●●
wol, zijde	●●
synthetische stoffen (bijv. acryl, nylon, polyester, viscose)	●

tips

- Begin met kleren die op de laagste temperatuur moeten worden gestreken en ga dan verder met kleren die een hogere temperatuur vereisen (Zo loopt u minder risico een kledingstuk te verbranden, omdat het strijkijzer enige tijd nodig heeft om af te koelen als hij van 'warm' naar 'koud' wordt geschakeld).
- Voor gemengde stoffen, bijvoorbeeld katoen ●●● met polyester ●, dient u de laagste temperatuur op het strijkijzer te gebruiken ●.
- Mocht u twifelen, begin dan te strijken op een lage temperatuur op een kledingsdeel dat niet zichtbaar zal zijn bij het dragen (bijv. de sleep van een overhemd).

instellen van de temperatuur

- 1 Zet het strijkijzer rechtop.
- 2 Zet de temperatuurregelaar op de gewenste stand ③. Wanneer het apparaat deze temperatuur bereikt, gaat het lampje uit (tijdens het strijken gaat het lampje aan en uit, als indicatie dat het strijkijzer de

juiste temperatuur behoudt).

verstuiven

- 1 Vul het strijkijzer met water. Controleer of de variabele stoomregelaar op '▽' staat ①.
- 2 Druk op de sproeiknop.

stoomstrijken

- 1 Vul het strijkijzer met water. Controleer of de variabele stoomregelaar op '▽' staat ①.
- 2 Zet de temperatuurregelaar op ●●● of hoger ③.
- 3 Zet, nadat het controlelampje is gedoofd, de variabele stoomregelaar in de gewenste stand ①. Door de regelaar voorwaarts te schuiven ontstaat meer stoom.

belangrijk

Bij de modellen ST680, ST682 en ST685 zal water uit het strijkijzer lekken, als variabele stoom is geselecteerd voordat de temperatuur van het strijkijzer ●●● of een hogere temperatuur heeft bereikt. De modellen ST692, ST702, ST705 en ST706 zijn uitgerust met een antidruppelsysteem, waardoor de productie van stoom door het strijkijzer automatisch wordt stopgezet, als variabele stoom is geselecteerd terwijl de temperatuur te laag is.

- 4 De productie van stoom kan worden gestopt door de variabele stoomregelaar naar '▽' te schuiven ①.

droogstrijken

- 1 Zet de variabele stoomregelaar op '▽' ①.
- 2 Stel de temperatuurregelaar in ③.

stoomstoot (tijdens het droog- of stoomstrijken)

Als het strijkijzer water bevat en de temperatuur is ingesteld op ●●● of hoger, druk dan gewoon op de stoomknop.

- Bij het gebruik van stoom kan water uit het strijkijzer lekken, als de temperatuur te laag is.

kreukels uit gordijnen, hangende kleren of wandkleden stomen

- 1 Zet de variabele stoomregelaar op '▽' ❶.
- 2 Vul het strijkijzer met water.
- 3 Zet de temperatuurregelaar op ●●● of hoger ❸.
- 4 Trek iets aan het materiaal met één hand, nadat het controlelampje is gedoofd; houd met uw andere hand het strijkijzer rechtop.
- 5 Kantel het strijkijzer voorover en beweeg het dan voorwaarts boven het materiaal, terwijl u herhaaldelijk op de stoomknop drukt.
- Druk, als het controlelampje brandt, niet meer dan driemaal achter elkaar op de stoomknop.
- Behandel geen kleren met stoom, terwijl deze gedragen worden. Houd uw handen uit de buurt van de stoom en zoolplaat.
- Houd het strijkijzer bij ander materiaal dan linnen, katoen of wol uit de buurt van het materiaal om te voorkomen dat het verbrandt.

na het strijken

- 1 Zet de temperatuurregelaar op 'min' en de variabele stoomregelaar op '▽'.
- 2 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 3 Laat overgebleven water eruit lopen.
- 4 Zet het strijkijzer rechtop en laat het afkoelen.
- 5 Wikkel het snoer losjes om het strijkijzer ❷.
- 6 Berg het strijkijzer rechtop op.

onderhoud en reiniging

- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Maak nooit gebruik van schuurmiddelen.
- Vul het reservoir uitsluitend met water.

de binnenzijde – zelfreiniging

Doe het volgende een- of tweemaal per maand om de levensduur van het strijkijzer te verlengen.

- 1 Zet de variabele stoomregelaar op '▽' ❶.
- 2 Vul de watertank tot 'max' ❷.
- 3 Zet het strijkijzer rechtop en steek de stekker in het stopcontact.
- 4 Zet de temperatuurregelaar op 'max' ❸.
- 5 Trek de stekker uit het stopcontact, nadat het controlelampje is gedoofd.
- 6 Houd het strijkijzer horizontaal boven een gootsteen.
- 7 Zet de variabele stoomregelaar 30 seconden op . Eventueel aanwezige kalksteenschilfers zullen dan uit het strijkijzer komen ❶.
- 8 Zet de variabele stoomregelaar op '▽' en steek de stekker in het stopcontact.
- 9 Strijk, nadat het controlelampje is gedoofd, een oude doek tot de zoolplaat droog is.
- 10 Trek de stekker uit het stopcontact en giet eventueel overgebleven water uit het strijkijzer. Wacht tot de zoolplaat koud en droog is, voordat u het strijkijzer opbergt.

de buitenkant zoolplaat

- Beschadig de zoolplaat niet door over harde voorwerpen te strijken.
- Maak de zoolplaat schoon met een ruwe, in verdund azijn geweekte doek.

omhulsel

- Veeg het omhulsel af met een vochtige doek.

klantenservice

Als het snoer beschadigd is, moet het, om veiligheidsredenen, door Kenwood of een erkende Kenwood-monteur vervangen worden.

Neem contact op met de winkel waar u uw strijkijzer heeft gekocht.

Veillez déplier les illustrations de la première page

sécurité

- Ne pliez jamais la gaine de protection du cordon lorsque vous enroulez le cordon autour du fer – avec le temps le cordon se consumera.
- Faites attention de ne pas vous brûler avec la vapeur du fer, l'eau chaude ou la semelle du fer.
- Il est possible que de la vapeur ou de l'eau chaude sorte de la semelle du fer alors que vous ne vous y attendez pas, par exemple lorsque vous passez le fer d'une position horizontale à une position verticale. Par conséquent, assurez-vous que personne n'est dans sa trajectoire.
- Laissez le fer hors de portée des enfants. Assurez-vous qu'ils ne peuvent pas tirer sur le cordon et faire tomber le fer.
- Ne repassez jamais des vêtements sur une personne.
- N'immergez jamais le fer, le cordon ou la prise électrique dans du liquide – vous pourriez vous électrocuter.
- N'utilisez jamais un fer à repasser abîmé. Faites-le contrôler ou réparer. Reportez-vous à la section « Service après-vente ».
- Ne laissez jamais le fer sans surveillance alors qu'il est branché.
- Débranchez-le :
 - Avant de le remplir d'eau ou de vider l'eau.
 - Avant de le nettoyer.
 - Aussitôt après emploi.
- Lorsque vous arrêtez de repasser quelques instants, ne laissez jamais le fer en position horizontale car il pourrait brûler ce qui est dessous. Laissez-le en position verticale.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le fer.
- Ce fer est réservé à un usage domestique uniquement.

avant de brancher le fer

- Assurez-vous que le courant électrique que vous utilisez est le

même que celui indiqué sur le socle de votre fer.

- Ce fer à repasser est conforme à la directive 89/336 de la C.E.

Avant d'utiliser votre fer pour la première fois

- 1 Retirez tous les emballages et tout autocollant ou étiquette (y compris sur la semelle).
- 2 Testez le fer en repassant un vieux torchon afin de vous assurer que la semelle et le réservoir à eau sont propres.

faites connaissance avec votre fer à repasser Kenwood

- ① orifice de remplissage d'eau
- ② régulateur de vapeur/commande d'auto-nettoyage
- ③ bouton spray
- ④ bouton de vapeur
- ⑤ gaine de protection du cordon
- ⑥ talon
- ⑦ témoin de température
- ⑧ commande de température
- ⑨ semelle : aluminium **ST680**, anti-adhérente **ST682/ST692**, antiadhésif argenté **ST702**, en acier inoxydable **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ verseuse

utilisation de votre fer à repasser

remplissage d'eau

- 1 Débranchez.
 - 2 Mettez le fer en position verticale. Positionnez le régulateur de vapeur sur '▽' ①.
 - 3 Ouvrez l'orifice de remplissage d'eau, puis remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet à l'aide de la verseuse ②. Refermez ensuite l'orifice de remplissage d'eau.
- Si votre eau du robinet est calcaire, utilisez de l'eau filtrée – vous prolongerez ainsi la durée de vie de

vosre fer. (Il est facile de se procurer des filtres à eau Kenwood.) N'utilisez pas de l'eau distillée.

- Ne remplissez jamais le fer au-delà du niveau "max".
- Après le repassage, débranchez le fer, ouvrez l'orifice de remplissage d'eau et videz l'eau restante.

choix de la température

Suivez les conseils de repassage figurant sur l'étiquette des vêtements. Faites correspondre le nombre de points sur l'étiquette avec le nombre de points sur la commande de thermostat. Si le vêtement ne comporte aucune étiquette, reportez-vous au guide ci-dessous pour choisir la bonne température :

Lin	max
Coton	●●●
Laine, soie	●●
Synthétique (acrylique, nylon, polyester, viscose)	●

quelques conseils :

- Commencez par repasser les vêtements nécessitant une température moindre puis augmentez la température au fur et à mesure (cela diminue le risque de brûler un vêtement parce que lorsque vous passez la température du fer de « chaude » à « tiède », le fer met du temps à refroidir).
- Pour les tissus en fibres mélangées, par exemple en coton ●●● et en polyester ●, utilisez la température appropriée la plus basse ●.
- Si vous avez un doute, commencez par repasser à basse température sur un endroit peu apparent (par exemple le bas de chemise).

réglage de la température

- 1 Mettez le fer en position verticale.
- 2 Tournez la commande de thermostat jusqu'à la température désirée ③. Lorsque le fer atteint cette

température, le voyant s'éteint. (Au cours du repassage, le voyant s'allumera et s'éteindra en fonction de la température que votre fer doit maintenir.)

utilisation du spray

- 1 Remplissez le fer d'eau. Assurez-vous que le régulateur de vapeur est positionné sur '▽' ①.
- 2 Appuyez sur le bouton spray.

repassage à la vapeur

- 1 Remplissez le fer d'eau. Assurez-vous que le régulateur de vapeur est positionné sur '▽' ①.
- 2 Tournez la commande de température jusqu'à ●●● ou plus ③.
- 3 Lorsque le témoin de température s'éteint, mettez le régulateur de vapeur sur la position désirée ①. Pour augmenter la vapeur, tournez la commande vers l'avant.

important

Sur les modèles ST680, ST682 et ST685, de l'eau s'échappe du fer si la régulation de vapeur est sélectionnée avant que la température du fer n'atteigne ●●● ou plus. Les modèles ST692, ST702, ST705 et ST706 sont équipés d'un système anti-écoulement qui annule automatiquement la fonction vapeur si la régulation de vapeur est sélectionnée et que la température est trop basse.

- 4 La fonction vapeur peut être arrêtée en faisant glisser le régulateur de vapeur jusqu'à '▽' ①.

repassage à sec

- 1 Positionnez le régulateur de vapeur sur '▽' ①.
- 2 Réglez la commande de température ③.

coup de vapeur (au cours d'un repassage à sec ou à vapeur)

S'il y a de l'eau dans le fer et que la température est au moins sur ●●●, il suffit d'appuyer sur le bouton de vapeur.

- Lors de l'utilisation du bouton de vapeur, de l'eau peut s'échapper du fer si la température est trop basse.

défroissage des rideaux, des vêtements sur cintres, des tentures

- 1 Positionnez le régulateur de vapeur sur '▽' ①.
- 2 Remplissez le fer d'eau.
- 3 Tournez la commande de température jusqu'à ●●● ou plus ③.
- 4 Lorsque le témoin de température s'éteint, tirez légèrement le tissu d'une main ; maintenez le fer en position verticale de l'autre main.
- 5 Penchez le fer en avant, puis faites-le descendre le long du tissu en appuyant sur le bouton de vapeur par impulsions.
- N'appuyez pas plus de trois fois de suite sur le bouton de vapeur si le témoin de température est allumé.
- N'utilisez jamais la fonction vapeur sur des vêtements alors qu'ils sont portés. Gardez les mains éloignées de la vapeur et de la semelle.
- Pour les matières autres que le lin, le coton ou la laine, maintenez le fer à distance du tissu pour éviter de le brûler.

après le repassage

- 1 Tournez la commande de température sur "min" et le régulateur de vapeur sur '▽'.
- 2 Débranchez le fer.
- 3 Videz l'eau.
- 4 Laissez le fer en position verticale et laissez-le refroidir.
- 5 Enroulez le cordon sans serrer autour du fer. ④.
- 6 Rangez le fer en le laissant en position verticale.

entretien et nettoyage

- Débranchez toujours le fer avant de le nettoyer
- N'utilisez jamais d'abrasifs.
- Ne remplissez jamais le réservoir de

votre fer avec un produit autre que de l'eau.

l'intérieur – auto-nettoyage

Pour prolonger la durée de vie de votre fer, effectuez cette opération une ou deux fois par mois.

- 1 Positionnez le régulateur de vapeur sur '▽' ①.
- 2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à "max" ②.
- 3 Mettez le fer en position verticale et branchez-le.
- 4 Tournez la commande de température jusqu'à "max" ③.
- 5 Lorsque le témoin s'éteint, débranchez.
- 6 Tenez le fer en position horizontale au-dessus d'un évier.
- 7 Positionnez le régulateur de vapeur sur  pendant 30 secondes et tout dépôt de tartre sera chassé ①.
- 8 Positionnez le régulateur de vapeur sur '▽' et branchez.
- 9 Lorsque le témoin s'éteint, repassez un vieux chiffon jusqu'à ce que la semelle soit sèche.
- 10 Débranchez et videz toute l'eau restante. Attendez que la semelle ait refroidi et séché avant de ranger le fer.

l'extérieur la semelle

- N'égratignez pas la semelle du fer en repassant quelque chose de dur.
- Nettoyez-la avec un torchon rêche, imbibé de vinaigre dilué.

le revêtement

- Nettoyez-le avec un torchon humide.

service après-vente

Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé pour des raisons de sécurité par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.

Contactez le magasin où vous avez acheté votre fer à repasser.

Bitte die Titelseite mit dem Abbildungen aufklappen.

Sicherheitshinweise

- Den Kabelschutz beim Aufwickeln des Kabels nicht knicken - das Kabel könnte sonst beschädigt werden.
- Vorsicht bei heißem Dampf, heißem Wasser oder heißer Bügelsohle.
- Dampf oder heißes Wasser kann unerwartet aus der Bügelsohle austreten, z.B., wenn Sie das Bügeleisen aus der Bügelposition aufrecht stellen. Achten Sie bitte darauf, daß sich keine Personen in unmittelbarer Nähe aufhalten.
- Bügeleisen von Kindern fernhalten. Achten Sie darauf, daß Kinder nicht an das Kabel fassen und das Bügeleisen nach unten ziehen.
- Nie Kleidung am Körper bügeln.
- Bügeleisen, Kabel oder Netzstecker nie in Flüssigkeit tauchen - Sie könnten einen Stromschlag erleiden.
- Nie ein beschädigtes Bügeleisen verwenden. Lassen Sie das Bügeleisen prüfen oder reparieren (siehe Abschnitt 'Kundendienst').
- Das Bügeleisen nie unbeaufsichtigt lassen.
- Stets den Netzstecker ziehen :
 - bevor Sie das Bügeleisen mit Wasser füllen oder entleeren.
 - bevor Sie das Bügeleisen reinigen.
 - nach Gebrauch.
- Bei Bügelpausen das Bügeleisen immer hochstellen, da ansonsten darunterliegende Kleidung verbrannt werden könnte.
- Das Bügeleisen ist kein Spielzeug für Kinder.
- Dieses Bügeleisen ist nur für den Hausgebrauch gedacht.

vor dem Gebrauch

- Achten Sie darauf, daß Ihre Stromversorgung den Angaben am Heck Ihres Bügeleisens entspricht.
- Dieses Bügeleisen entspricht der EG-Richtlinie 89/336/EWG.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Alles Verpackungsmaterial sowie alle Aufkleber und Etiketten entfernen (auch die Etiketten auf der Sohle).
- 2 Bügeleisen auf einem alten Stück Stoff testen, um sicherzustellen, daß die Sohle und der Wasserbehälter sauber sind.

Ihr Kenwood Bügeleisen

- ① Wassereinfüllöffnung
- ② Dampfregler/Selbstreinigungsregler
- ③ Sprühtaste
- ④ Dampfstoßtaste
- ⑤ Knickschutztülle
- ⑥ Standfläche
- ⑦ Temperaturanzeige
- ⑧ Temperaturregler
- ⑨ Sohle: Aluminium **ST680**,
Anti-Haft **ST682/ST692**,
Silber Anti-Haftbeschichtung **ST702**
Edelstahl **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ Becher

Gebrauch Ihres Bügeleisens

Einfüllen von Wasser

- 1 Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
 - 2 Das Bügeleisen aufrecht stellen. Den Dampfregler auf '▽' stellen ①.
 - 3 Wassereinfüllstutzen öffnen und mit dem Krug ② normales Leitungswasser einfüllen. Nach dem Füllen den Wassereinfüllstutzen wieder verschließen.
- Hartes Leitungswasser vor dem Einfüllen filtern; damit wird die Lebensdauer Ihres Bügeleisens verlängert. (Kenwood-Wasserfilter sind überall im Handel erhältlich.) Kein destilliertes Wasser verwenden.
 - Nie über die 'Max'-Markierung füllen.
 - Nach dem Bügeln das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, den Wassereinfüllstutzen öffnen und alles Wasser aus dem Bügeleisen gießen.

Wahl der richtigen Temperatur

Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Wäscheetikett. Stellen Sie den Temperaturregler auf die auf dem Etikett angegebenen Punkte ein. Ist kein Wäscheetikett vorhanden, stellen Sie die Temperatur nach den folgenden Angaben ein.

Leinen	max.
Baumwolle	●●●
Wolle, Seide	●●
Synthetik (z.B. Polyacryl, Nylon, Polyester, Viskose)	●

Tips

- Beginnen Sie mit Kleidungsstücken, die die niedrigste Temperatureinstellung benötigen und anschließend Kleidungsstücke mit höheren Temperaturen. (Dies vermindert die Gefahr, Kleidungsstücke zu verbrennen, da das Bügeleisen beim Herabschalten von „heiß“ auf „kalt“ einige Zeit zum Abkühlen benötigt.)
- Bei Mischgewebe, z.B. Baumwolle ●●● mit Polyester ●, ist die niedrigste geeignete Temperatur ● zu verwenden.
- Falls Sie Zweifel haben, beginnen Sie an einem verdeckten Teil des Kleidungsstücks mit der niedrigsten Temperatur (z.B. Rocksäum).

Einstellung der Temperatur

- 1 Bügeleisen hochkant stellen.
- 2 Den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur stellen ③. Sobald das Eisen die eingestellte Temperatur erreicht hat, erlischt die Kontrolleuchte. (Während des Bügelns geht die Kontrolleuchte an und aus, während das Bügeleisen die Temperatur konstant hält).

Sprühen

- 1 Wasser einfüllen. Den Dampfgregler auf '▽' stellen ①.

- 2 Die Sprühtaste drücken.

Bügeln mit Dampf

- 1 Wasser einfüllen. Den Dampfgregler auf '▽' stellen. ①
- 2 Den Temperaturregler auf ●●● oder höher stellen. ③
- 3 Wenn die Temperaturleuchte erlischt, den Dampfgregler in die gewünschte Stellung bringen ①. Je weiter vorn der Regler steht, desto mehr Dampf wird erzeugt.

Wichtig

Bei den Modellen ST680, ST682 und ST685 tropft Wasser heraus, wenn variabler Dampf gewählt wird, bevor das Bügeleisen die Temperaturstufe ●●● oder höher erreicht hat. Modelle ST692, ST702, ST705 und ST706 besitzen eine Anti-Tropf-Einrichtung, die den Dampfaustritt automatisch verhindert, wenn variabler Dampf gewählt wird und das Bügeleisen die Temperatur noch nicht erreicht hat.

- 4 Um den Dampfaustritt zu unterbrechen, den Dampfgregler auf '▽' stellen. ①

Trockenbügeln

- 1 Den Dampfgregler '▽' auf ① stellen.
- 2 Den Temperaturregler ③ nach Bedarf einstellen.

Dampfstoß (während

Trockenbügeln oder Bügeln mit Dampf)

Wenn Wasser eingefüllt ist und die Temperatur die Stufe ●●● oder höher erreicht hat, einfach die Dampfstoßtaste betätigen.

- Bei Dampfstoßbetrieb kann Wasser aus dem Bügeleisen tropfen, wenn die Temperatur nicht hoch genug ist.

Mit Dampf Falten aus Vorhängen, an hängenden Kleidern und Wandbehängen entfernen

- 1 Den Dampfgregler '▽' auf ① stellen.
- 2 Wasser einfüllen.

- 3 Den Temperaturregler **3** auf **●●●** oder höher stellen.
- 4 Sobald die Temperaturanzeige erlischt, den Stoff leicht mit einer Hand straff ziehen und das Bügeleisen mit der anderen Hand aufrecht halten.
- 5 Das Bügeleisen leicht nach vorn neigen und am Stoff abwärts führen, dabei wiederholt die Dampfstoßtaste drücken.
 - Wenn die Temperaturanzeige brennt, die Dampfstoßtaste höchstens drei Mal hintereinander drücken.
 - Niemals Kleidungsstücke am Körper bügeln. Die Hände nicht in den Dampf bringen, die Sohle des Bügeleisens nicht berühren.
 - Bei Stoffen aus anderem Material als Leinen, Baumwolle oder Wolle den Stoff nicht mit dem Bügeleisen berühren, um ihn nicht zu verbrennen.

Nach dem Bügeln

- 1 Den Temperaturregler auf 'min' stellen und den Dampfregler auf '▽' schieben.
- 2 Netzstecker ziehen.
- 3 Restwasser ausgießen.
- 4 Bügeleisen hochkant stellen und abkühlen lassen.
- 5 Das Kabel locker um das Bügeleisen wickeln. **4**
- 6 Bügeleisen hochkant stehend wegräumen.

Reinigung und Pflege

- Vor dem Reinigen stets den Netzstecker ziehen.
- Nie scheuernde Reinigungsmittel verwenden.
- Nie etwas anderes als Wasser in den Tank füllen.

Innen-Selbstreinigung

Um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern, ein bis zwei Mal pro Monat wie folgt vorgehen.

- 1 Den Dampfregler '▽' auf **1** stellen.
- 2 Den Wassertank **2** bis zur Markierung 'max' füllen.
- 3 Das Bügeleisen aufrecht stellen und das Netzkabel in die Steckdose stecken.
- 4 Den Temperaturregler **3** auf 'max' stellen.
- 5 Sobald die Temperaturanzeige erlischt, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- 6 Das Bügeleisen waagerecht über ein Spülbecken halten.
- 7 Den Dampfregler für 30 Sekunden auf  stellen – eventuelle Kalkablagerungen kommen heraus. **1**
- 8 Den Dampfregler auf '▽' stellen und den Netzstecker wieder einstecken.
- 9 Sobald die Anzeige erlischt, ein altes Stück Stoff bügeln, bis die Sohle trocken ist.
- 10 Den Netzstecker ziehen und das Wasser ausgießen. Warten, bis die Sohle wieder kalt und trocken ist, dann das Bügeleisen wegstellen.

Die Außenseite Bügelsohle

- Bügelsohle nicht durch Bügeln harter Gegenstände zerkratzen.
- Mit einem in verdünntem Essig getauchten Tuch reinigen.

Gehäuse

- Mit einem feuchten Tuch abreiben.

Kundendienst

Ein beschädigtes Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Fachwerkstatt ausgewechselt werden.

Fragen Sie in dem Geschäft nach, in dem Sie das Bügeleisen gekauft haben.

Si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

sicurezza

- Non piegare la protezione del filo quando si avvolge il filo attorno al ferro, altrimenti a lungo andare si fonderà.
- Fare attenzione a non scottarsi con il vapore del ferro o con l'acqua bollente o la piastra del ferro.
- Dalla piastra del ferro può fuoriuscire inaspettatamente vapore o acqua bollente, per esempio quando si solleva il ferro in posizione verticale. Accertarsi quindi di mantenersi a debita distanza.
- Non lasciare che i bambini si avvicinino al ferro da stiro e controllare che non possano afferrare il filo e far cadere il ferro.
- Non cercare mai di stirare mai gli indumenti che avete indosso.
- Non immergere mai in liquidi il ferro da stiro, il filo o la spina elettrica - sussiste il rischio di scossa elettrica.
- Non usare mai un ferro da stiro danneggiato. Fatelo controllare o riparare (vedere alla voce 'manutenzione e assistenza tecnica').
- Non lasciare mai incustodito il ferro da stiro dopo averlo acceso.
- Togliere la spina del ferro dalla presa di corrente:
 - prima di riempirlo di acqua o di svuotare l'acqua
 - prima della pulizia
 - subito dopo l'uso
- Non lasciare mai appoggiato piatto il ferro da stiro se si smette momentaneamente di stirare, poiché potrebbe bruciare la superficie su cui appoggia. Lasciarlo sempre in posizione verticale.
- Non lasciare che i bambini si avvicinino al ferro.
- Questo ferro da stiro è esclusivamente per uso domestico.

**prima di collegare
l'apparecchio alla rete
elettrica**

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica sia la stessa di quella indicata sulla targhetta sotto l'apparecchio.
- Questo ferro da stiro è conforme alla Direttiva Comunitaria 89/336/EEC.

prima di usare l'apparecchio per la prima volta

- 1 Togliere tutto l'imballaggio, e staccare gli adesivi e le etichette (incluse quelle sulla piastra del ferro).
- 2 Verificare la funzionalità del ferro da stiro su un vecchio panno, per accertarsi che piastra e serbatoio dell'acqua siano puliti.

per conoscere il vostro ferro da stiro Kenwood

- ① Ingresso serbatoio acqua
- ② Selettore vapore/autopulizia
- ③ Tasto spray
- ④ Tasto getto di vapore
- ⑤ Protezione del filo
- ⑥ Base
- ⑦ Spia della temperatura
- ⑧ Selettore della temperatura
- ⑨ Piastra: alluminio **ST680**, antiaderente **ST682/ST692**, piastra antiaderente argento **ST702** acciaio inossidabile **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ Misurino per l'acqua

come usare il vostro ferro da stiro

riempire il ferro con acqua

- 1 Togliere la spina dalla presa di corrente.
- 2 Appoggiare il ferro in posizione verticale. Spostare su '▽' il tasto del vapore ①.
- 3 Aprire l'imboccatura per versare l'acqua, quindi riempire il ferro di acqua del rubinetto usando l'apposito misurino ②. Chiudere l'imboccatura dopo averci versato dentro l'acqua.
- Se l'acqua del rubinetto contiene molto calcare, utilizzare acqua filtrata

per prolungare la durata del vostro ferro da stiro (sono prontamente disponibili gli idrofiltri Kenwood). Non usare acqua distillata.

- Non riempire mai il ferro da stiro oltre il livello massimo 'max'.
- Immediatamente dopo l'uso, togliere la spina dalla presa di corrente e svuotare l'acqua rimasta all'interno del ferro da stiro.

selezionare la corretta temperatura

Seguire le istruzioni sui capi che si desidera stirare e selezionare il livello che corrisponde ai puntini sull'etichetta del capo. In assenza di etichette, ecco una breve guida sulla corretta temperatura da usare:

Lino	max
Cotone	●●●
Lana, seta	●●
Sintetici (es. acrilico, nailon, poliestere, viscosa)	●

consigli

- Stirare per primi i capi per cui occorre usare la temperatura più bassa, quindi passare a temperature progressivamente superiori (in questo modo si riduce il rischio di bruciare accidentalmente un capo poiché occorre del tempo prima che la temperatura si riduca quando si sposta il selettore della temperatura del ferro da 'caldo' a 'freddo').
- Per le fibre miste, come cotone ●●● e poliestere ●, usare la temperatura più bassa idonea ●.
- In caso di dubbi, iniziare con una temperatura bassa e stirare una parte invisibile del capo (per es. l'estremità inferiore di una camicia).

regolare la temperatura

- 1 Tenere il ferro da stiro in posizione verticale.
- 2 Spostare il selettore della temperatura sul livello desiderato ③. Quando il ferro raggiunge questa

temperatura, la spia si spegne (mentre si stira, la spia si accende e si spegne a conferma del mantenimento della corretta temperatura).

spray d'acqua

- 1 Riempire con acqua. Assicurarsi che il selettore di vapore variabile sia impostato su '▽' ①.
- 2 Premere il tasto spray.

stirare a vapore

- 1 Riempire con acqua. Assicurarsi che il selettore di vapore variabile sia impostato su '▽' ①.
- 2 Impostare il selettore di temperatura su ●●● o superiore ③.
- 3 Quando la spia della temperatura si spegne impostare il selettore di vapore variabile sulla posizione richiesta ①. Spostando il selettore in avanti il vapore aumenta.

Importante

Sui modelli ST680, ST682 e ST685 se prima che la temperatura del ferro raggiunga ●●● o una temperatura più elevata viene selezionato il vapore variabile, si verificano delle perdite di acqua dal ferro. I modelli ST692, ST702, ST705 e ST706 sono dotati di un sistema antigocciolamento che arresta automaticamente il vapore se questo viene selezionato quando la temperatura è troppo bassa.

- 4 Il vapore può essere arrestato impostando il selettore di vapore variabile su '▽' ①.

stirare a secco

- 1 Impostare il selettore del vapore variabile su '▽' ①.
- 2 Impostare il selettore della temperatura ③.

supergetto di vapore (quando si stira a secco o a vapore)

Se vi è qualche acqua nel ferro e la temperatura è su ●●● o è più alta, premere il tasto del getto di vapore.

- Quando si usa il getto di vapore, se

la temperatura è troppo bassa possono verificarsi delle perdite di acqua dal ferro.

Per stirare tende, indumenti appesi, drappaggi

- 1 Impostare il selettore del vapore variabile su '▽' ❶.
- 2 Riempire con acqua.
- 3 Impostare il selettore di temperatura su ●●● o superiore ❸.
- 4 Quando la spia della temperatura si spegne tirare leggermente il materiale con una mano; tenere il ferro in posizione verticale con l'altra.
- 5 Inclinare il ferro in avanti, quindi spostarlo sul materiale, premendo ripetutamente il tasto del getto di vapore.
 - Non premere il tasto del getto di vapore più di tre volte di seguito se la spia della temperatura è accesa.
 - Non vaporizzare indumenti usurati. Tenere le mani lontane dal vapore e dalla piastra.
 - Per materiale diverso da lino, cotone o lana, tenere il ferro lontano dal materiale per evitare di bruciarlo.

Dopo aver finito di stirare

- 1 Impostare il selettore della temperatura su 'min' e il selettore del vapore variabile su '▽'.
- 2 Togliere la spina del ferro dalla presa di corrente.
- 3 Svuotare tutta l'acqua rimasta
- 4 Mettere il ferro in posizione verticale e lasciarlo raffreddare.
- 5 Avvolgere lento il filo attorno al ferro ❷.
- 6 Riporre il ferro in posizione verticale.

pulizia e cura dell'apparecchio

- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
- Non usare mai prodotti abrasivi.
- Versare sempre solo acqua nel serbatoio dell'acqua.

l'interno - autopulizia

Per fare durare di più il ferro, eseguire queste operazioni una o due volte al mese.

- 1 Impostare il selettore del vapore variabile su '▽' ❶.
- 2 Riempire il serbatoio fino a 'max' ❷.
- 3 Appoggiare il ferro in posizione verticale ed inserire la spina.
- 4 Impostare il selettore della temperatura su 'max' ❸.
- 5 Quando la spia si spegne, togliere la spina.
- 6 Tenere il ferro in posizione orizzontale su un lavandino.
- 7 Impostare il selettore del vapore variabile su  per 30 secondi e tutto il calcare fuoriuscirà ❹.
- 8 Impostare il selettore del vapore variabile su '▽' e inserire la spina.
- 9 Quando la spia si spegne, stirare un panno vecchio fino a quando la piastra non è asciutta.
- 10 Togliere la spina e svuotare tutta l'acqua. Attendere fino a quando la piastra non si raffredda e si asciuga prima di conservare il ferro.

esterno del ferro piastra

- Non graffiare la piastra del ferro stirando su superfici dure.
- Pulire la piastra con un panno ruvido imbevuto di aceto diluito.

involucro

- Passare l'involucro con un panno umido.

manutenzione e assistenza tecnica

In caso il cavo sia danneggiato, deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un centro assistenza Kenwood autorizzato. Ciò eviterà possibili situazioni di pericolo.

Contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.

Por favor desdobre as ilustrações da primeira página.

segurança

- Nunca dobre a protecção do cabo de alimentação ao enrolar o cabo em volta do ferro pois, com o passar do tempo, o cabo poderá danificar-se.
- Não se deixe queimar pelo vapor, água ou a base quente do ferro.
- Poderão ser expelidos vapor ou água quente da base do ferro em alturas inesperadas, por exemplo ao elevar o ferro da posição horizontal. Por isso certifique-se de que ninguém está nas proximidades.
- Mantenha as crianças afastadas do ferro. Certifique-se de que não podem agarrar o cabo e fazer cair o ferro.
- Nunca engome roupas enquanto vestidas.
- Nunca mergulhe o ferro, o cabo ou a ficha em líquidos, caso contrário poderá apanhar um choque eléctrico.
- Nunca utilize um ferro de engomar danificado. Mande-o verificar ou reparar: consulte o nosso folheto com os Postos de Assistência Técnica autorizados.
- Nunca deixe o ferro ligado sem supervisão.
- Desligue a ficha da tomada:
 - antes de encher o depósito de água ou antes de despejar a água do depósito.
 - antes de limpar o ferro.
 - imediatamente após a sua utilização.
- Durante as pausas de engomar, nunca deixe o ferro na horizontal pois poderá queimar o que estiver por baixo. Pouse-o na vertical.
- Não permita que as crianças brinquem com o ferro.
- Este ferro destina-se apenas a utilização doméstica.

Antes de ligar à corrente

- Certifique-se de que a tensão da corrente da sua rede corresponde à

indicada na placa de características.

- Este ferro de engomar cumpre os requisitos da Directiva 89/336/CEE da Comunidade Económica Europeia.

antes de utilizar pela primeira vez

- 1 Retire todos os materiais de embalagem, autocolantes ou etiquetas existentes (incluindo os da base do ferro).
- 2 Experimente engomar um pano velho para se certificar de que a base do ferro e o depósito da água estão limpos.

conheça o seu ferro de engomar Kenwood

- ① orifício de enchimento de água
- ② regulador de vapor variável/autolimpeza
- ③ botão de pulverização
- ④ botão de jacto de vapor
- ⑤ protecção do cabo
- ⑥ descanso
- ⑦ luz da temperatura
- ⑧ regulador da temperatura
- ⑨ base: alumínio **ST680**, antiaderente **ST682/ST692**, base prateada, antiaderente **ST702** aço inoxidável **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ jarro

utilização do seu ferro

como encher o depósito de água

- 1 Desligue a ficha da tomada.
 - 2 Pouse o ferro na vertical. Ajuste o regulador de vapor variável na posição '▽' ①.
 - 3 Abra o orifício de enchimento de água e encha o depósito com água da torneira, utilizando o copo plástico ②. Feche o orifício de enchimento de água após o enchimento.
- Se a sua água da torneira for calcária, utilize água filtrada para

prolongar a vida do seu ferro (há filtros de água Kenwood à disposição em muitos estabelecimentos). Não utilize água destilada.

- Nunca encha acima da marca de "max" (máximo).
- Depois de engomar, desligue a ficha da tomada, abra o orifício de enchimento de água e despeje eventuais restos de água.

selecção da temperatura correcta

Siga as instruções da etiqueta de cada peça. Selecione, no regulador da temperatura, o mesmo número de pontos indicados na etiqueta. Se não houver etiqueta, poderá orientar-se da seguinte maneira:

linho	max
algodão	●●●
lã, seda	●●
sintéticos (por ex. acrílicos, nylon, poliéster, viscose)	●

sugestões:

- Comece com as roupas que necessitam da temperatura mais baixa, depois vá aumentando a temperatura para as outras peças. (Isto reduz o risco de queimar alguma peça pois um ferro cuja temperatura é mudada de 'quente' para 'frio' leva tempo a arrefecer.)
- Para fibras mistas, por ex. algodão ●●● e poliéster ●, utilize a temperatura adequada mais baixa ●.
- Se tiver dúvidas, comece com uma temperatura baixa numa parte que não se veja (por ex. a fralda de uma camisa).

ajuste da temperatura

- 1 Pouse o ferro na vertical.
- 2 Rode o regulador de temperatura para a temperatura desejada ③. Quando o ferro atingir esta temperatura, a luz apagar-se-á. (Enquanto estiver a engomar, a luz

acenderá e apagará indicando que o ferro está a manter a temperatura correcta.)

spray

- 1 Encha de água. Certifique-se de que o regulador de vapor variável está ajustado na posição '▽' ①.
- 2 Pressione o botão de pulverização.

como engomar com vapor

- 1 Encha de água. Certifique-se de que o regulador de vapor variável está ajustado na posição '▽' ①.
- 2 Rode o regulador da temperatura para ●●● ou acima ③.
- 3 Quando a luz da temperatura apagar, ajuste o regulador de vapor variável na posição desejada ①. Movimentando o regulador para a frente fará aumentar o vapor.

importante

Nos modelos ST680, ST682 e ST685, pingará água do ferro se for seleccionado vapor variável antes de a temperatura do ferro alcançar ●●● ou acima. Os modelos ST692, ST702 ST705 e ST706 estão equipados com um sistema antipingos que impedirá automaticamente o ferro de produzir vapor se for seleccionado o vapor variável e a temperatura estiver demasiado baixa.

- 4 A produção de vapor pode ser interrompida fazendo deslizar o regulador de vapor variável para a posição '▽' ①.

como engomar a seco

- 1 Ajuste o regulador de vapor variável na posição '▽' ①.
- 2 Ajuste o regulador de temperatura ③.

jacto de vapor (engomando a seco ou com vapor)

Se houver água no ferro e a temperatura estiver em ●●● ou acima, basta pressionar o botão de jacto de vapor.

- Ao utilizar o jacto de vapor, a água poderá pingar do ferro se a

temperatura estiver demasiado baixa.

como eliminar os vincos de cortinas, roupas penduradas ou têxteis pendurados em paredes

- 1 Ajuste o regulador de vapor variável na posição '▽' ❶.
- 2 Encha de água.
- 3 Rode o regulador de temperatura para ●●● ou acima ❸.
- 4 Quando a luz da temperatura apagar, puxe o tecido da peça que está a engomar ligeiramente com uma mão e segure o ferro na vertical com a outra mão.
- 5 Incline o ferro para a frente e movimente-o pelo tecido, pressionando repetidamente o botão de jacto de vapor.
- Não pressione o botão de jacto de vapor mais de três vezes seguidas se a luz da temperatura estiver acesa.
- Nunca aplique vapor em roupas que esteja a usar no momento. Mantenha as mãos afastadas do vapor e da base.
- Para tecidos que não sejam linho, algodão ou lã, mantenha o ferro afastado do tecido para evitar queimá-lo.

depois de engomar

- 1 Rode o regulador de temperatura para o "mín." e o regulador de vapor variável para '▽'.
- 2 Desligue a ficha da tomada.
- 3 Despeje a água restante.
- 4 Pouse o ferro na vertical e deixe-o arrefecer.
- 5 Enrole o cabo frouxamente em volta do ferro ❹.
- 6 Guarde o ferro na vertical.

manutenção e limpeza

- Desligue sempre a ficha da tomada de corrente antes de limpar o ferro.
- Nunca utilize abrasivos.
- Só deverá utilizar água no depósito de água e nunca qualquer outro líquido.

o interior – autolimpeza

Uma ou duas vezes por mês, proceda à seguinte operação para prolongar a vida do seu ferro:

- 1 Ajuste o regulador de vapor variável na posição '▽' ❶.
- 2 Encha o depósito de água até à marca de "máx." ❷.
- 3 Pouse o ferro na vertical e ligue a ficha à tomada.
- 4 Rode o regulador de temperatura para o "máx." ❸.
- 5 Quando a luz apagar, desligue a ficha da tomada.
- 6 Segure no ferro horizontalmente acima de um lava-loiças.
- 7 Ajuste o regulador de vapor variável na posição  por 30 segundos e eventuais depósitos calcários sairão ❶.
- 8 Ajuste o regulador de vapor variável na posição '▽' e ligue a ficha à tomada.
- 9 Quando a luz apagar, engome um pano velho até a base do ferro estar seca.
- 10 Desligue a ficha da tomada e despeje a água. Espere até a base arrefecer e secar antes de guardar.

o exterior

base

- Não risque a base engomando botões ou fechos eclair.
- Limpe com um pano áspero embebido em vinagre diluído.

corpo

- Limpe com um pano humedecido.

assistência técnica e atendimento ao cliente

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá, por razões de segurança, contactar um dos nossos postos de Assistência Técnica autorizados.

Contacte o estabelecimento onde comprou o seu ferro de engomar.

Por favor, despliegue la cubierta que contiene las ilustraciones

seguridad

- Nunca doble el protector del cable al recoger el cable alrededor de la plancha – con el tiempo, el cable se quemará.
- No se queme con el vapor de la plancha, el agua caliente o la placa.
- Puede salir agua caliente o vapor de la placa cuando usted no lo espere, como cuando levanta la plancha de la posición horizontal a la vertical. Por lo tanto, asegúrese de que no hay nadie en medio.
- Mantenga a los niños fuera del alcance de la plancha y asegúrese de que no tiran del cable y tiran la plancha al suelo.
- Nunca planche la ropa que se lleve puesta.
- Nunca ponga la plancha, el cable o el enchufe en líquidos, le podría dar una descarga eléctrica.
- Nunca utilice una plancha dañada. Llévela a que la revisen o reparen: Consulte 'servicio y atención al cliente'.
- Nunca deje la plancha desatendida cuando esté encendida.
- Desenchufe:
 - Antes de llenarla con agua o de vaciarla.
 - Antes de limpiarla.
 - Directamente después de usarla.
- Si hace una pausa mientras plancha, nunca deje la plancha en posición horizontal: podría quemar lo que está debajo. Déjela en posición vertical.
- No permita que los niños jueguen con la plancha.
- Esta plancha es sólo para el uso doméstico.

antes de enchufarla

- Asegúrese de que la corriente eléctrica es la misma que se muestra en el talón de la plancha.
- Esta plancha cumple con la Directiva de la Comunidad Económica Europea 89/336/CEE.

antes de usarla por primera vez

- 1 Quite todo el envoltorio, pegatinas o etiquetas (incluyendo las que se encuentren en la placa).
- 2 Pruebe la plancha en un trapo viejo para asegurarse de que la placa y el depósito de agua están limpios.

conozca su plancha Kenwood

- ① Orificio de llenado de agua
- ② Mando de vapor / autolimpieza variable
- ③ Botón de pulverizar
- ④ Botón de ráfaga de vapor
- ⑤ Protector del cable
- ⑥ Talón
- ⑦ Luz de la temperatura
- ⑧ Mando de la temperatura
- ⑨ Placa: aluminio **ST680**, antiadherente **ST682/ST692**, antiadherente plateada **ST702** acero inoxidable **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ Jarra

utilizando su plancha

llenando con agua

- 1 Desenchufe.
- 2 Ponga la plancha en posición vertical. Ajuste el mando de vapor variable a '▽' ①.
- 3 Abra la entrada para el agua, luego llene con agua del grifo utilizando la jarra ②. Cierre la entrada para el agua una vez llenada.
- Si el agua del grifo es dura, utilice agua filtrada – prolongará la vida de su plancha. (Hay filtros de agua de Kenwood disponibles por todas partes). No utilice agua destilada.
- Nunca llene por encima de la marca "max".
- Después de planchar, desenchufe, abra la entrada para el agua y vacíe el resto del agua.

eligiendo la temperatura adecuada

Siga los consejos que se indican en la etiqueta de la ropa. Haga coincidir los puntos de la etiqueta con los puntos del mando de la temperatura. Si no hay etiqueta, aquí tiene una guía para que pueda elegir la temperatura:

Lino	Max
Algodón	●●●
Lana, seda	●●
Sintéticos (por ej., acrílicos, nailon, poliéster, viscosa)	●

consejos

- Empiece con ropa que necesite la temperatura más baja y vaya pasando a la ropa que necesite la temperatura siguiente más alta. (Así se disminuye el riesgo de quemar algo, ya que una plancha que se cambia de 'caliente' a "templado" necesita tiempo para enfriar).
- Para las fibras mezcladas, por ejemplo algodón ●●● y poliéster ●, utilice la temperatura más baja adecuada ●.
- En caso de duda, comience con una temperatura baja en una parte que no se vaya a ver (por ej., el faldón de una camisa).

ajustando la temperatura

- 1 Ponga la plancha en posición vertical.
- 2 Gire el mando de la temperatura a la temperatura que desee ③. Cuando la plancha alcance esta temperatura, la luz se apagará. (Mientras esté haciendo la plancha, la luz se encenderá y apagará para mantener la temperatura correcta).

pulverizando

- 1 Llene de agua. Asegúrese de que el mando de vapor variable está en el ajuste '▽' ①.
- 2 Pulse el botón de pulverizar.

planchando al vapor

- 1 Llene de agua. Asegúrese de que el mando de vapor variable está en el ajuste '▽' ①.
- 2 Gire el mando de la temperatura a ●●● o superior ③.
- 3 Cuando se apague la luz de la temperatura, ajuste el mando de vapor variable a la posición requerida ①. Si se mueve el mando hacia adelante, saldrá más vapor.

importante

En los modelos ST680, ST682 y ST685 saldrá agua de la plancha si se selecciona el vapor variable antes de que la temperatura de la plancha alcance ●●● o superior. Los modelos ST692, ST702, ST705 y ST706 vienen con un sistema antigoteo que parará de forma automática el vapor si se ha elegido vapor variable y la temperatura es demasiado baja.

- 4 Se puede parar el vapor deslizando el mando de vapor variable a '▽' ①.

planchando en seco

- 1 Ajuste el mando de vapor variable a '▽' ①.
- 2 Ajuste el mando de la temperatura ③.

ráfaga de vapor (durante el planchado al vapor o en seco)
Si la plancha tiene agua y la temperatura está en ●●● o superior, pulse sólo el botón de ráfaga de vapor.

- Cuando se utilice la ráfaga de vapor, puede salir agua si la temperatura es demasiado baja.

vapor para quitar las arrugas de las cortinas, ropa que esté colgando, ropa que cuelgue de la pared

- 1 Ajuste el mando de vapor variable a '▽' ①.
- 2 Llene de agua.
- 3 Gire el mando de la temperatura a ●●● o superior ③.

- 4 Cuando se apague la luz de la temperatura, tire ligeramente del tejido con una mano; coloque la plancha en posición vertical con la otra.
- 5 Inclíne la plancha hacia adelante, luego pásela por el tejido, varias veces, pulsando el botón de ráfaga de vapor.
- No pulse el botón de ráfaga de vapor más de 3 veces seguidas si la luz de la temperatura está encendida.
- Nunca ponga vapor sobre la ropa puesta. Mantenga las manos alejadas del vapor y de la placa.
- Para los tejidos que no sean de lino, algodón o lana, levante la plancha del tejido para que no se queme.

al terminar la plancha

- 1 Gire el mando de la temperatura a "min" y el mando de vapor variable a '▽'.
- 2 Desenchufe.
- 3 Vacíe toda el agua.
- 4 Ponga la plancha en posición vertical y déjela enfriar.
- 5 Enrolle el cable alrededor del talón de la plancha ④.
- 6 Guarde la plancha en posición vertical.

cuidado y limpieza

- Desenchufe siempre la plancha antes de limpiarla.
- Nunca utilice productos abrasivos.
- Nunca introduzca otra cosa que no sea agua en el depósito de agua.

el interior: autolimpieza

A fin de que su plancha dure más, realice lo siguiente una o dos veces al mes.

- 1 Ajuste el mando de vapor variable a '▽' ①.
- 2 Llene el depósito de agua a "max" ②.
- 3 Ponga la plancha en posición vertical y enchúfela.

- 4 Gire el mando de la temperatura a "max" ③.
- 5 Cuando se apague la luz, desenchufe.
- 6 Sujete la plancha en posición horizontal sobre el fregadero.
- 7 Gire el mando de vapor variable a  durante 30 segundos y saldrá toda la cal ①.
- 8 Gire el mando de vapor variable a '▽' y enchufe.
- 9 Cuando se apague la luz, planche un trapo viejo hasta que la placa esté seca.
- 10 Desenchufe y vacíe el agua. Espere hasta que la placa esté fría y seca antes de guardarla.

el exterior la placa

- No arañe la placa planchando algo duro.
 - Limpie con un paño basto empapado en vinagre diluido.
- ### **la carcasa**
- Límpiela con un paño húmedo.

servicio y atención al cliente

Si el cable está dañado, por razones de seguridad, debe ser sustituido por Kenwood o un técnico autorizado de Kenwood.

Contacte con la tienda donde compró su plancha.

Fold forsiden med illustrationerne ud.

sikkerhed

- Buk aldrig ledningsbeskytteren, når ledningen vikles rundt om jernet – med tiden vil ledningen brænde over.
- Pas på ikke at blive forbrændt af dampen fra jernet, det skoldhede vand eller strygesålen.
- Der kan komme damp eller skoldhedt vand ud af strygesålen, når man mindst venter det, som f.eks. når man løfter strygejernet fra stående på sålen til stående på hælen. Pas derfor på, at ingen står i vejen for dampen.
- Hold børn på afstand af strygejernet. Og sørg for, at de ikke kan gribe fat i ledningen og trække strygejernet ned.
- Tag tøjet af, før det stryges.
- Læg aldrig strygejernet, ledningen eller stikket i væske – det kan give elektrisk stød.
- Brug aldrig et beskadiget strygejern. Få det kontrolleret eller repareret: Se 'Service og kundepleje'.
- Lad aldrig strygejernet stå tændt uden opsyn.
- Tag stikket ud af kontakten:
 - inden der påfyldes vand eller hældes vand af.
 - inden rengøring.
 - straks efter brugen.
- Lad aldrig strygejernet blive stående på strygesålen ved pauser i strygningen – det kan brænde hul i det underliggende. Efterlad det stående på hælen.
- Lad aldrig børn lege med strygejernet.
- Dette strygejern er kun beregnet til almindelige husholdninger.

inden strygejernet tilsluttes

- Kontrollér, at el-forsyningen har samme spænding som den, der er angivet på strygejernets hæl.
- Dette strygejern opfylder bestemmelserne i EU-direktivet 89/336/EØF.

inden strygejernet tages i brug første gang

- 1 Fjern al emballage og evt. etiketter eller mærkater (også dem på strygesålen).
- 2 Prøvestryg en gammel klud for at kontrollere, at strygesålen og vandbeholderen er rene.

kend dit Kenwood-strygejern

- ① vandpåfyldningsåbning
- ② variabel damp-/automatisk rengøringsknap
- ③ sprayknap
- ④ knap til dampskud
- ⑤ ledningsbeskytter
- ⑥ hæl
- ⑦ temperaturlampe
- ⑧ temperaturkontrol
- ⑨ strygesål: aluminium **ST680**
slip-let **ST682/ST692**
sølv, hænger ikke i **ST702**
rustfrit stål
ST685/ST705/ST706
- ⑩ påfyldningsbæger

brug af strygejernet

påfyldning af vand

- 1 Tag stikket ud.
 - 2 Stil strygejernet på hælen. Indstil den variable dampknap på '▽' ①.
 - 3 Åbn vandpåfyldningsåbningen. Fyld derefter med vand fra hanen ved hjælp af bægeret ②. Efter påfyldning lukkes vandpåfyldningsåbningen.
- Hvis vandet fra hanen er hårdt, bruges filtreret vand – så holder strygejernet længere. (Kenwood vandfiltre fås mange steder i handelen). Brug ikke destilleret vand.
 - Fyld aldrig over 'max'.
 - Tag stikket ud efter strygning, åbn vandpåfyldningsåbningen og tøm evt. vand ud.

valg af korrekt temperatur

Følg vejledningen på mærkerne i tøjet. Sørg for at prikkerne på temperaturkontrollen svarer til prikkerne på mærket. Hvis der ikke er noget mærke, er her nogle retningslinjer for, hvilke temperaturer man bør vælge:

linned	max.
bomuld	●●●
uld, silke	●●
syntetiske stoffer (f.eks. akryl, nylon, polyester, viskose)	●

gode råd

- Start med det tøj, der skal stryges ved den laveste temperatur, og sæt så efterhånden temperaturen op. (Derved mindskes risikoen for at brænde hul i noget, fordi et strygejern, der stilles om fra 'varmt' til 'koldt', skal have tid til at køle af).
- For blandede stoffer, f.eks. bomuld ●●● og polyester ● anvendes den laveste egnede temperatur ●.
- Hvis du er i tvivl, så start med en lav temperatur på en del, der ikke er synlig (f.eks. det nederste af en skjorte).

indstilling af temperaturen

- 1 Sæt strygejernet på hælen.
- 2 Drej temperaturkontrollen til den ønskede temperatur ③. Når strygejernet kommer op på denne temperatur, slukkes lampen. (Under strygningen vil lampen tænde og slukke i takt med, at strygejernet indstiller sig på den rette temperatur).

brug af spray

- 1 Fyld vand på. Sørg for at den variable dampknap er indstillet på '▽' ①.
- 2 Tryk på sprayknappen.

strygning med damp

- 1 Fyld vand på. Sørg for at den variable dampknap er indstillet på '▽' ①.
- 2 Drej temperaturkontrollen over på ●●● eller mere ③.
- 3 Når temperaturlampen går ud, indstilles den variable dampknap på den ønskede stilling ①. Stilles knappen frem, øges dampmængden.

Vigtigt

På model ST680, ST682 og ST 685 kan der løbe vand ud af strygejernet, hvis der vælges variabel damp, før strygejernets temperatur er nået op på ●●● eller mere. Modellerne ST692, ST702, ST705 og ST706 er udstyret med et anti-drypsystem, som automatisk forhindrer strygejernet i at dampe, hvis der vælges variabel damp og temperaturen er for lav.

- 4 Dampen kan standses ved at skyde den variable dampknap over på '▽' ①.

tør strygning

- 1 Indstil den variable dampknap på '▽' ①.
- 2 Indstil temperaturkontrollen ③.

Dampskud (under tør strygning eller dampstrygning)

Hvis der er vand i strygejernet og temperaturen er på ●●● eller mere, trykker du blot på knappen for dampskud.

- Når du anvender dampskud, kan der løbe vand ud af strygejernet, hvis temperaturen er for lav.

sådan damper du folder ud af gardiner, hængende tøj og vægtæpper

- 1 Indstil den variable dampknap på '▽' ①.
- 2 Fyld vand på.
- 3 Drej temperaturkontrollen over på ●●● eller mere ③.

- 4 Når temperaturlampen går ud, trækker du let i materialet med den ene hånd; hold strygejernet lodret med den anden.
- 5 Vip strygejernet fremefter og flyt det derefter ned langs materialet flere gange, mens du trykker på dampknappen.
- Hvis temperaturlampen lyser, må du ikke trykke på knappen til dampskud mere end 3 gange lige efter hinanden.
- Tag altid tøjet af, før det dampes. Hold hænderne væk fra dampen og strygesålen.
- Når der stryges andre materialer end linned, lærred, bomuld og uld, holdes strygejernet på afstand af materialet for at undgå at brænde det.

efter strygning

- 1 Drej temperaturkontrollen over på 'min' og indstil den variable dampknap på '▽'.
- 2 Tag stikket ud.
- 3 Tøm eventuelt vand ud.
- 4 Sæt strygejernet på hælen og lad det køle af.
- 5 Læg ledningen løst omkring strygejernet ④.
- 6 Opbevar strygejernet stående på hælen.

pleje og vedligeholdelse

- Tag altid stikket ud, inden strygejernet rengøres.
- Brug aldrig slibende midler.
- Kom aldrig andet end vand i vandbeholderen.

indersiden – automatisk rengøring

For at få strygejernet til at holde længere, bør følgende gøres en eller to gange om måneden:

- 1 Indstil den variable dampknap på '▽' ①.
- 2 Fyld vandbeholderen op til 'max' ②.

- 3 Stil strygejernet på hælen og sæt stikket i stikkontakten.
- 4 Drej temperaturkontrollen over på 'max' ③.
- 5 Tag stikket ud af stikkontakten, når lampen slukkes.
- 6 Hold strygejernet vandret over en vask.
- 7 Indstil den variable dampknap på  i 30 sekunder, så vil evt. kalkaflejringer komme ud ①.
- 8 Indstil den variable dampknap på '▽' og sæt stikket i stikkontakten.
- 9 Når lampen slukkes, stryges en gammel klud, til strygesålen er tør.
- 10 Tag stikket ud af kontakten og tøm evt. vand ud. Sæt ikke strygejernet væk, før strygesålen er afkølet og tør.

ydersiden

strygesålen

- Pas på ikke at ridse strygesålen ved at stryge på noget hårdt.
- Rengør med en grov klud, som er dyppet i en eddikeopløsning.

kappen

- Tør af med en fugtig klud.

service og kundepleje

Hvis ledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af Kenwood eller en autoriseret Kenwood-reparatør.

Kontakt den forretning, hvor strygejernet er købt.

Vik ut främre omslaget med bilderna.

säkerheten

- Böj inte sladdskyddet när du lindar sladden runt strykjärnet - då slits sladden med tiden.
- Bränn dig inte på ånga, hett vatten eller bottenulan.
- Ånga eller hett vatten kan komma ut från bottenulan när du inte väntar dig det, t.ex. när du ställer strykjärnet på högkant. Se till att det inte står någon i vägen.
- Håll barn borta från strykjärnet. Se till att barn inte kan gripa tag i sladden och dra ner strykjärnet.
- Stryk aldrig kläder medan de sitter på kroppen.
- Doppa aldrig strykjärnet i vätska – du riskerar att få en elektrisk stöt.
- Använd aldrig ett skadat strykjärn. Se till att det blir kontrollerat eller reparerat – se 'service och kundtjänst'.
- Lämna aldrig ett strykjärn obevakat.
- Dra ur sladden:
 - innan du fyller i eller tömmer ur vatten,
 - innan du rengör strykjärnet,
 - omedelbart efter användning.
- Låt inte strykjärnet stå vågrätt när du gör pauser i strykningen - underlaget kan brännas. Ställ det på högkant.
- Låt inte barn leka med järnet.
- Strykjärnet är endast avsett för att användas i hushållet.

innan du sätter i kontakten

- Se till att nätströmmen är samma som anges på strykjärnets baksida.
- Detta strykjärn uppfyller kraven i direktivet 89/336/EEG.

innan du använder järnet första gången

- 1 Tag bort allt förpackningsmaterial och eventuella klisterlappar och etiketter.
- 2 Provstryk en trasa för att se till att bottenulan och vattentanken är rena.

lär känna ditt strykjärn

- ① vattenpåfyllningshåll
- ② knapp för variabel ånga/självrengöring
- ③ sprayknapp
- ④ ångstråleknapp
- ⑤ sladdskydd
- ⑥ bakkant
- ⑦ temperaturlampa
- ⑧ termostat
- ⑨ bottenula: aluminium **ST680**
nonstick **ST682/ST692**
silver non-stick **ST702**
rostfritt stål **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ bägare

hur du använder ditt strykjärn

påfyllning av vatten

- 1 Dra ur nätkontakten
 - 2 Ställ strykjärnet på högkant. Ställ knappen för variabel ånga på '▽' ①.
 - 3 Öppna vattenpåfyllningshålet och fyll på kranvatten med hjälp av bägaren ②. Stäng hålet när du har fyllt på vattnet.
- Om du har hårt vatten bör du använda filtrerat vatten - då håller strykjärnet längre. (Kenwood vattenfilter finns allmänt i handeln). Använd inte destillerat vatten.
 - Fyll inte högre än "max".
 - När du har strukit färdigt drar du ur sladden, öppnar vattenpåfyllningshålet och tömmer ut eventuellt vatten som finns kvar.

val av temperatur

Följ anvisningarna på plagget. Ställ in termostaten på den punktsymbol som visas på plaggets skötselråd. Om plagget saknar skötselråd kan du rätta dig efter följande tabell:

linne	max
bomull	●●●
ylle, siden	●●
konstfiber (t.ex. akryl, nylon, polyester, viskos)	●

tips

- Börja med de plagg som ska ha den lägsta temperaturen och arbeta dig uppåt. (Därför minskar du risken att bränna någonting, eftersom det tar tid för ett strykjärn att svalna när man vrider ner termostaten)
- När du stryker plagg av blandmaterial, t.ex. bomull ●●● och polyester ●, bör du välja den lägsta av de båda temperaturerna ●.
- Om du är osäker kan du börja med ett parti som inte kommer att synas (t.ex. längst ner på en skjortflik).

inställning av temperatur

- 1 Ställ strykjärnet på högkant
- 2 Vrid termostaten till önskad temperatur ③. När strykjärnet kommer upp i den temperaturen slocknar lampan. (Under strykningen tänds och släcks lampan medan strykjärnet upprätthåller jämn temperatur.)

sprayning

- 1 Fyll på vatten. Se till att knappen för variabel ånga står på '▽' ①.
- 2 Tryck på sprayknappen.

ångstrykning

- 1 Fyll på vatten. Se till att knappen för variabel ånga står på '▽' ①.
- 2 Vrid termostaten till ●●● eller högre ③.
- 3 När temperaturlampan slocknat ställer du knappen för variabel ånga i önskat läge ①. Om du flyttar knappen framåt ökar ångmängden.

viktigt

På modellerna ST680, ST682 och ST685 läcker det vatten ur järnet om knappen för variabel ånga har ställts in innan temperaturen kommer upp till ●●● eller högre. Modellerna ST692, ST702, ST705 och ST706 har en droppskyddsmekanism som automatiskt hindrar järnet från att avge ånga om ångknappen är inställd och temperaturen är för låg.

- 4 Ånggenereringen kan avbrytas

genom att knappen för variabel ånga ställs på '▽' ①.

strykning utan ånga

- 1 Se till att knappen för variabel ånga står på '▽' ①.
- 2 Ställ in termostaten ③.

extra ångsprayning (under strykning med eller utan ånga)

Om det är vatten i järnet och temperaturen är på ●●● eller högre, trycker du bara på ångstråleknappen.

- När du använder ångstråle kan det läcka vatten från järnet om temperaturen är för låg.

ånga bort veck från gardiner, hängande kläder eller väggbonader

- 1 Ställ knappen för variabel ånga på '▽' ①.
- 2 Fyll på vatten.
- 3 Ställ termostaten på ●●● eller högre ③.
- 4 När temperaturlampan slocknar drar du tyget slätt med ena handen och håller järnet upprätt med den andra.
- 5 Luta strykjärnet framåt, för det ned längs tyget och tryck gång på gång på ångknappen.
- Tryck inte på ångstråleknappen mer än tre gånger i rad om temperaturlampan lyser.
- Ånga aldrig kläder som sitter på kroppen. Håll händerna borta från ångan och bottensulan.
- När det gäller andra textilier än linne, bomull och ylle måste strykjärnet hållas en bit från tyget så att tyget inte bränns.

efter strykningen

- 1 Sätt termostaten på "min" och knappen för variabel ånga på '▽'.
- 2 Dra ur nätsladden.
- 3 Töm ur eventuellt vatten.
- 4 Ställ strykjärnet på högkant och låt det svalna.
- 5 Linda sladden löst runt järnet ④.
- 6 Förvara strykjärnet stående på högkant.

rengöring och vård

- Dra alltid ur sladden före rengöring.
- Använd aldrig repande rengöringsmedel.
- Håll aldrig annat än vatten i vattentanken.

insidan – självrengöring

För att strykjärnet ska hålla längre bör du göra följande en eller två gånger i månaden:

- 1 Sätt ångknappen på '▽' ❶.
- 2 Fyll vatten behållaren till "max" ❷.
- 3 Ställ strykjärnet på högkant och sätt i sladden.
- 4 Vrid termostaten till "max" ❸.
- 5 Dra ut sladden när lampan slocknar.
- 6 Håll strykjärnet vågrätt över diskhon.
- 7 Ställ knappen för variabel ånga på  i 30 sekunder. Då kommer eventuell kalkbeläggning ut ❹.
- 8 Ställ ångknappen på '▽' och sätt i sladden igen.
- 9 Vänta tills lampan slocknar. Stryk mot en trasa tills bottenplattan är torr.
- 10 Dra ut sladden och håll ut allt eventuellt vatten. Vänta tills bottenulan har svalnat och torkat innan du sätter undan järnet.

utsidan

bottensulan

- Stryk inte hårda föremål så att bottenulan repas.
- Rengör med en grov trasa indränkt i utspädd ättika.

ytterhölje

- Torka med fuktig trasa.

service och kundtjänst

Om sladden skadas måste den av säkerhetsskäl bytas ut av Kenwood eller en av Kenwood godkänd reparatör.

Kontakta butiken där du köpte strykjärnet.

Brett ut framsiden med illustrasjoner

sikkerhetshensyn

- Ikke bøy ledningsvernet når du vikler ledningen rundt strykejernet - det kan gjøre at ledningen blir utbrent.
- Vær forsiktig så du ikke brenner deg på den varme dampen, vannet eller sålen.
- Det kan komme varm damp eller vann ut av sålen når du ikke venter det, som f.eks. når du setter jernet på høykant, så pass på at det ikke står noen rett foran jernet.
- Barn må ikke komme i nærheten av strykejernet. Forsikre deg om at de ikke kan få tak i ledningen og trekke strykejernet ned.
- Stryk aldri klær mens noen har de på seg.
- Legg aldri strykejern, ledning eller støpsel i vann eller annen væske - du kan få elektrisk støt.
- Bruk aldri strykejernet hvis det er defekt eller det er tegn til skade. Få strykejernet sjekket eller reparert - se under "Service og kundetjeneste".
- Gå aldri fra strykejernet mens det er i bruk.
- Trekk ut støpselet
 - før du fyller på vann eller tømmer det ut
 - før rengjøring
 - straks etter bruk
- Hvis du tar en pause mens du stryker, må du ikke sette fra deg strykejernet med strykesålen ned - det kan svi underlaget. Sett det på høykant.
- Ikke la barn leke med strykejernet.
- Dette strykejernet er kun beregnet for private husholdninger.

før du setter i støpselet

- Forsikre deg om at nettspenningen stemmer overens med det som står på hælen på strykejernet.
- Dette strykejernet oppfyller kravene i EUS-direktiv 89/366/EEC.

før du tar strykejernet i bruk

- 1 Fjern all emballasje og evt. etiketter

eller merkelapper (inkludert de på sålen)

- 2 Prøvestryk et gammelt tøyestykke for å forsikre deg om at strykesålen og vannbeholderen er rene.

bli kjent med Kenwood-strykejernet ditt

- ① påfyllingsåpning
- ② dampregulering/selvreenserknapp
- ③ sprayknapp
- ④ superdampknapp
- ⑤ ledningsholder
- ⑥ hæl
- ⑦ temperaturlampe
- ⑧ temperaturvelger
- ⑨ strykesåle: aluminium **ST680**, slippbelegg **ST682/ST692**, sølvfarget slippbelegg **ST702** rustfritt stål **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ målebeger

bruk av strykejernet

ylling av vann

- 1 Trekk ut støpselet.
- 2 Sett strykejernet rett opp og ned. Still dampreguleringen på '▽' ①.
- 3 Åpne påfyllingsåpningen og fyll på vann fra kranen med målebegeret ②. Lukk åpningen etter påfylling.
- Hvis det er hardt vann der du bor, bør du bruke filtrert vann (Kenwood vannfilter kan fås de fleste steder). Ikke bruk destillert vann.
- Fyll aldri på mer vann enn til 'max'.
- Etter stryking, trekk ut støpselet, åpne påfyllingsåpningen og tøm ut resten av vannet.

rett temperaturvalg

Følg den strykeanvisningen som tøyet er merket med. Antall prikker på strykesymbolet skal stemme overens med antall prikker på temperaturvelgeren. Hvis tøyet ikke er merket, kan du følge anvisningene nedenfor:

lin	max
bomull	●●●
ull, silke	●●
syntetiske fibrer (f.eks. akryl, nylon, polyester, viskose)	●

råd

- Begynn med det tøyet som trenger lavest temperatur, og gå oppover. (Dette gir mindre risiko for at du skal svi noe fordi strykejernet trenger tid til å kjøle ned etter at du har skrudd over fra 'varmt' til 'lunkent').
- For blandingsfibrer, f.eks. bomull ●●● og polyester ●, brukes den laveste temperaturen som passer ●.
- Hvis du er i tvil, kan du starte med en lav temperatur på et sted som vanligvis ikke er synlig (f.eks. et skjorteflak).

innstilling av temperatur

- 1 Sett strykejernet på høykant.
- 2 Still inn temperaturvelgeren på ønsket temperatur ③. Når strykejernet har nådd denne temperaturen, vi lampen slukke. (Mens du stryker vil lyset i lampen lyse og slukke ettersom strykejernet opprettholder den rette temperaturen).

dynking

- 1 Fyll med vann. Pass på at dampreguleringen er på '▽' ①.
- 2 Trykk inn sprayknappen.

dampstryking

- 1 Fyll med vann. Pass på at dampreguleringen er på '▽' ①.
- 2 Vri temperaturvelgeren til ●●● eller høyere ③.
- 3 Når temperaturlampen slukkes skal dampreguleringen stilles på ønsket temperatur ①. Det kommer ut mer damp hvis dampvelgeren flyttes framover.

viktig

På modellene ST680, ST682 og ST685 lekker det vann fra jernet hvis dampregulering velges før

strykejernet temperatur når ●●● eller høyere. Modellene ST692, ST702, ST705 og ST706 er utstyrt med et anti-drypp system som automatisk forhindrer strykejernet fra å dampe hvis dampregulering er valgt og temperaturen er for lav.

- 4 Damping kan stanses ved å skyve dampvelgeren til '▽' ①.

tørr-stryking

- 1 Still dampvelgeren på '▽' ①.
- 2 Still temperaturvelgeren ③.

sjokkdamp (under tørr- eller dampstryking)

Hvis det er vann i strykejernet og temperaturen står på ●●● eller høyere, skal du bare trykke inn superdampknappen.

- Når du bruker superdamp kan det lekke vann fra strykejernet dersom temperaturen er for lav.

dampe ut skrukker i gardiner, klær som henger, eller veggtepper

- 1 Still dampvelgeren på '▽' ①.
- 2 Fyll med vann
- 3 Slå temperaturvelgeren på ●●● eller høyere ③.
- 4 Når temperaturlampen slukkes skal du trekke lett i stoffet med en hånd. Hold jernet rett opp og ned med den andre.
- 5 Vipp jernet forover og beveg det så over stoffet mens du gjentatte ganger trykker på superdampknappen.
- Ikke trykk på superdampknappen mer enn tre ganger etter hverandre hvis temperaturlampen er på.
- Du må aldri dampstryke plagg som noen har på seg. Hold hendene unna dampen og strykesålen.
- Til stoff annet enn lin, bomull og ull skal jernet holdes vekk fra stoffet slik at det ikke brennes.

dtter stryking

- 1 Slå temperaturvelgeren på 'min' og dampvelgeren på '▽'.

- 2 Trekk ut støpselet.
- 3 Tøm ut resten av vannet.
- 4 Sett strykejernet på høykant og la det kjøle av.
- 5 Vikle ledningen løst om strykejernet **4**.
- 6 Oppbevar strykejernet stående på høykant.

rengjøring

- Trekk alltid ut støpselet før rengjøring
- Bruk aldri slipemidler
- Du må aldri fylle annet enn vann på strykejernet

innvendig - selvrensing

For at strykejernet skal vare lenger skal dette gjøres en eller to ganger i måneden.

- 1 Still dampvelgeren på '▽' **1**.
- 2 Fyll vanntanken til 'max' **2**.
- 3 Sett strykejernet rett opp og ned, og sett støpselet i kontakten.
- 4 Vri temperaturvelgeren til 'max' **3**.
- 5 Når lyset slukkes skal du trekke ut kontakten.
- 6 Hold strykejernet vannrett over en vask.
- 7 Still dampvelgeren på  i 30 sekunder, og eventuelle kalkavleiringer kommer ut **1**
- 8 Still dampvelgeren på '▽' og sett i støpselet.
- 9 Når lampen slukkes skal du stryke et gammelt klede til sålen er tørr.
- 10 Trekk ut støpselet og tøm ut eventuelt vann. Vent til strykesålen er kald før du setter strykejernet bort.

utsiden

strykesålen

- Ikke rip opp strykesålen ved å stryke på harde overflater.
- Gjør den ren med en grov klut som er gjennomvætet med fortynnet eddik.

utsiden av strykejernet

- Tørk av med en fuktig klut.

service og kundetjeneste

En skadet ledning må av sikkerhetsmessige grunner kun erstattes av Kenwood, eller en autorisert Kenwoodreparatør.

Kontakt forhandleren hvor du kjøpte strykejernet.

Taita auki etusivun kuvitukset

turvallisuus

- Älä taivuta johdon suojusta kiertäessäsi johtoa raudan kantaosan ympärille - ajan kuluessa johto saattaa vaurioitua.
- Varo - saat palovammoja silitysraudan höyrystä, kuumassa vedestä tai pohjasta.
- Varo höyryä tai kuumaa vettä, kun nostat silitysrautaa vaaka-asennosta pystyasentoon sillä pohjan höyryaukoista niitä saattaa tulla odottamatta. Tästä asiasta on lähellä olevia ihmisiä varoitettava.
- Lapset eivät saa olla lähettyvillä silitettäessä. Varmista myös, että he eivät voi tarttua johtoon ja vetää silitysrautaa päällensä.
- Päälle puettuja vaatteita ei saa silittää, vaan niiden on riiputtava esim. vaatepuulla.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen - siitä voi saada sähköiskun.
- Silitysrautaa ei saa käyttää, jos se on jotenkin vaurioitunut. Vie se tarkastettavaksi tai korjattavaksi. Katso kohtaa "huolto ja takuu".
- Toiminnassa olevaa rautaa ei saa jättää ilman valvontaa.
- Irrota silitysrauta verkkovirrasta aina
 - ennen kuin se täytetään vedellä tai siitä tyhjennetään vesi
 - ennen puhdistamista
 - heti käytön jälkeen
- Älä jätä silitysrautaa vaakasuoraan asentoon - alla oleva materiaali voi palaa. Jätä silitysrauta aina pystyasentoon.
- Älä anna lasten leikkiä silitysraudalla.
- Tämä silitysrauta on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.

ennen liittämistä verkkovirtaan

- Varmista, että silitysraudan kannassa esitetty jännite vastaa käytettävän verkkovirran jännitettä.

- Tämä laite täyttää Euroopan talousyhteisön direktiivin 89/336/EEC vaatimukset.

ennen ensimmäistä käyttökertaa

- 1 Poista kaikki pakkausmateriaali sekä kaikki tarrat tai laput (mukaanlukien pohjalevyssä olevat tarrat).
- 2 Suorita koesilitys jollakin vanhalla kankaalla, jotta varmistutaan siitä, että pohjalevy ja vesisäiliö ovat puhtaita.

tutustu Kenwood-silitysrautaan

- ① vedentäyttöaukko
- ② höyrynsäädin/itsepuhdistus
- ③ lisäkostutuspainike
- ④ höyrysuihkepainike
- ⑤ johdon suojus
- ⑥ kanta
- ⑦ lämmityksen merkkivalo
- ⑧ lämpötilansäädin
- ⑨ pohja: alumiini **ST680**, tarttumaton **ST682/ST692**, hopeinen tarttumaton **ST702** ruostumaton teräs **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ täyttökannu

silitysraudan käyttö

vesisäiliön täyttäminen

- 1 Irrota pistoke pistorasiasta.
 - 2 Aseta silitysrauta pystyyn. Käännä höyrynsäädin asentoon '▽' ①.
 - 3 Avaa vedentäyttöaukko ja kaada täyttökannulla vettä vesisäiliöön ②. Sulje sitten vedentäyttöaukko.
- Jos vesijohtovesi on kovaa (harvinaista Suomessa), käytä suodatettua vettä laitteen käyttöiän lisäämiseksi. (Kenwood vedensuodattimia on laajalti saatavissa.) Älä käytä tislattua vettä.
 - Älä täytä vesisäiliötä 'max'-merkin yläpuolelle.
 - Kun lopetat silityksen, irrota pistoke pistorasiasta. Avaa sitten vedentäyttöaukko ja tyhjennä vesisäiliö.

oikean lämpötilan valinta

Noudata vaatteiden hoito-ohjeita. Aseta raudan lämpötila-asteikon pisteet samoiksi kuin hoito-ohjeessa olevat pisteet. Jos vaatteessa ei ole hoito-ohjetta, tulee lämpötila valita seuraavien ohjeiden mukaan:

pellava	max
puuvilla	●●●
villa, silkki	●●
synteettiset kuidut (esim. akryyli, nailon, polyesteri, viskoosi)	●

vihjeitä

- Aloita silittämällä ne vaatteet, jotka tarvitsevat alhaisimman lämpötilan, ja jatka sitten järjestyksessä korkeampia lämpötiloja vaatiiviin kankaisiin. (Näin vältetään kankaan palamisen vaara, sillä 'kuumasta' 'viileäksi' kytketyn silitysraudan jäähtyminen kestää kauan).
- Käytä sekoitekuitujen kohdalla, kuten esim. puuvilla ●●● ja polyesteri ●, alhaisinta mahdollista asetusta ●.
- Jos et ole varma käytettävästä lämpötilasta, aloita silitys alhaisella lämpötilalla jostakin kohdasta, joka ei näy (esim. paidanhelma).

lämpötilan asetus

- 1 Aseta silitysrauta pystyasentoon.
- 2 Valitse haluttu lämpötila säätimestä ③. Kun silitysrauta saavuttaa kyseisen lämpötilan, lämmityksen merkkivalo sammuu. (Silityksen aikana valo syttyy ja sammuu silitysraudan ylläpitäessä oikeata lämpötilaa.)

lisäkostutus

- 1 Täytä vedellä. Varmista, että höyrynsäädin on asennossa '▽' ①.
- 2 Paina lisäkostutuspainiketta.

silitys höyryllä

- 1 Täytä vedellä. Varmista, että höyrynsäädin on asennossa '▽' ①.
- 2 Käännä lämpötilansäädin asetukselle ●●● tai sitä kuumemmalle ③.

- 3 Kun lämmityksen merkkivalo sammuu, aseta höyrynsäädin tarvittavalle asetukselle ①. Säätimen siirtäminen eteenpäin lisää höyryn määrää.

tärkeää

Malleissa ST680, ST682 ja ST685 silitysraudasta valuu vettä, jos höyrytys valitaan ennen kuin silitysrauta saavuttaa vähintään lämpötila-asetuksen ●●●. Malleissa ST692, ST702, ST705 ja ST706 on valumisenestojärjestelmä, joka lopettaa höyrymuodostuksen automaattisesti, jos höyrytys valitaan lämpötilan ollessa liian alhainen.

- 4 Höyrytys voidaan lopettaa työntämällä höyrynsäädin asentoon '▽' ①.

silitys kuivalla silitysraudalla

- 1 Aseta höyrynsäädin asentoon '▽' ①.
- 2 Aseta lämpötilansäädin halutulle asetukselle ③.

lisähöyry (kuivasilityksen tai höyrysilityksen aikana)

Jos silitysraudassa on vettä ja lämpötilansäädin on lämpötilassa ●●● tai kuumemmalla, paina höyrysuihkepainiketta.

- Silitysraudasta voi valua vettä, jos höyrysuihkepainiketta käytetään lämpötilan ollessa liian alhainen.

ryppyjen höyryttäminen verhoista, ripustetuista vaatteista, seinävaatteista

- 1 Aseta höyrynsäädin asentoon '▽' ①.
- 2 Täytä vedellä.
- 3 Käännä lämpötilansäädin asetukselle ●●● tai sitä kuumemmalle ③.
- 4 Kun lämmityksen merkkivalo sammuu, vedä kangasta hieman toisella kädellä ja pidä toisella kädellä silitysrautaa pystyssä.
- 5 Kallista silitysrautaa kangasta kohti ja liikuta sitä sitten kangasta pitkin alaspäin ja painele samalla toistuvasti höyrysuihkepainiketta.

- Älä paina höyrysuihkepainiketta peräkkäin kolmea kertaa enempää, jos lämmityksen merkkivalo palaa.
- Älä koskaan höyrytä päällä olevia vaatteita. Suojele käsiä höyryltä ja pohjalta.
- Höyryttäessäsi muita kankaita kuin pellavaa, puuvillaa tai villaa pidä silitysrauta irti kankaasta, jotta kangas ei pala.

silityksen jälkeen

- 1 Käännä lämpötilansäädin "min"-asetukselle ja höyrynsäädin asentoon '▽'.
- 2 Irrota pistoke pistorasiasta.
- 3 Tyhjennä vesisäiliö aikaisemmin kuvatulla tavalla.
- 4 Aseta silitysrauta pystyasentoon ja anna sen jäähtyä.
- 5 Kierrä johto löysästi silitysraudan ympäriälle ④.
- 6 Säilytä silitysrauta pystyasennossa.

hoito ja puhdistus

- Irrota pistoke aina pistorasiasta ennen puhdistamista.
- Älä käytä koskaan hankausaineita.
- Vesisäiliötä ei saa täyttää muulla nesteellä kuin vedellä.

sisäosat – itsepuhdistus

Jotta silitysrauta olisi pitkäikäinen, suorita seuraava toimenpide kerran tai kahdesti kuukaudessa.

- 1 Aseta höyrynsäädin asentoon '▽' ①.
- 2 Täytä vesisäiliö "max"-merkkiin asti ②.
- 3 Aseta silitysrauta pystyyn ja kytke se pistorasiaan.
- 4 Käännä lämpötilansäädin "max"-asetukselle ③.
- 5 Kun merkkivalo sammuu, irrota silitysrauta pistorasiasta.
- 6 Pidä silitysrautaa vaakasuorassa pesualtaan päällä.
- 7 Aseta höyrynsäädin 30 sekunniksi asetukselle , jolloin raudassa mahdollisesti olevat saostumat tulevat ulos ①.

- 8 Aseta höyrynsäädin asentoon '▽' ja kytke rauta pistorasiaan.
- 9 Kun merkkivalo sammuu, kuivaa pohja silittämällä vanhaa kangasta.
- 10 Irrota silitysrauta pistorasiasta ja tyhjennä vesi. Odota, kunnes pohja on jäähtynyt ja kuiva, ennen kuin panet raudan säilytystilaan.

runko

pohja

- Varo kovia tai hankaavia yksityiskohtia ettei pohja vahingoitu.
- Puhdista pohjalevy karkealla pyyhkeellä esim. froteella, jota on liotettu etikassa

kansi

- Pyyhi nihkeällä pyyhkeellä.

huolto ja takuu

Takuuehtoja voi tiedustella

KENWOOD-kauppiaalta.

Jos raudan liitosjohto vaurioituu, on se vaihdettava uuteen. Johdon saa vaihtaa ainoastaan valtuutettu KENWOOD-huoltoliike.

Oikeus niihin laitemuutoksiin, jotka tämän käyttöohjeen laatimisen jälkeen on tehty, pidätetään.

Epäselvissä tapauksissa ottakaa yhteys maahantuojaan.

Pakkauksen ja laitteen hävittämisestä antavat ohjeita asuinpaikkakunnan ympäristöviranomaiset.

Ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

önemli önlemler

- Kordonu ütünün çevresine sararken kordonun dip parçasını bükmeyiniz - aksi halde kordon zamanla yanar.
- Ütü buharının, sıcak suyun ve ütü tabanının yol açabileceği yanıklardan sakınınız.
- Beklemediğiniz bir anda, örneğin ütüyü yatay durumdan dikey duruma getirirken, ütü tabanından sıcak su ve buhar çıkabilir. Dolayısıyla, buharın çıkış yerinin yakınında hiç kimsenin bulunmamasına dikkat ediniz.
- Çocukları ütüden uzak tutunuz. Kordonu çekerek ütüyü düşürmemelerine dikkat ediniz.
- Giysileri giyilmiş durumdayken ütülemeyiniz.
- Ütüyü, kordonu ve fişi sıvı maddelerin içine kesinlikle koymayınız - aksi halde elektrik çarpması olabilir.
- Bozuk ütülerini kullanmayınız. Kontrol ettiriniz veya onarıma veriniz: 'servis ve müşteri hizmetleri' kısmına bakınız.
- Başında kimse olmadığı anda ütü mutlaka kapatılmalıdır.
- Aşağıdaki işlemlerden önce ütünün prizden çekilmesi gerekir:
 - su doldurmadan ve boşaltmadan önce
 - temizlikten önce
 - kullanımdan hemen sonra
- Ütülemeye ara verdiğinizde ütüyü kesinlikle yatay durumda bırakmayınız - aksi halde altındaki malzeme yanabilir. Ütüyü dik konumda bırakınız.
- Çocukların ütü ile oynamasına izin vermeyiniz.
- Bu ütü yalnız evlerde kullanılabilir.

elektrik akımına bağlanması

- Ütüyü çalıştırmadan önce evinizdeki elektrik akımının ütünün topuk kısmında belirtilen akımla aynı olduğundan emin olunuz.

- Bu ütü, Avrupa Ekonomik Topluluğu'nun 89/336/EEC sayılı Yönergesi'ne uygun olarak üretilmiştir.

ilk kullanımdan önce

- 1 Ütü tabanındakiler dahil olmak üzere ambalajı ve yapışkan etiketlerin tümünü çıkarınız.
- 2 Ütü tabanının ve su haznesinin temiz olduğundan emin olmak için ütüyü eski bir bez üzerinde deneyiniz.

Kenwood ütünüzü tanıyınız

- ① su doldurma yeri
- ② değişken buhar/kendini temizleme kontrolü
- ③ püskürtme düğmesi
- ④ buhar üfleme düğmesi
- ⑤ kordon dip parçası
- ⑥ topuk
- ⑦ sıcaklık lambası
- ⑧ termostat
- ⑨ ütü tabanı: Alüminyum **ST680** yapışmaz **ST682/ST692** Yapışmaz gümüş renkli **ST702** modelleri paslanmaz Çelik **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ su kabı

ütünüzün kullanımı

su doldurulması

- 1 Fişi prizden çekiniz.
- 2 Ütüyü diklemesine koyunuz. Değişken buhar kontrolünü '▽' ayarına getiriniz. ①.
- 3 Su doldurma ağzını açınız ve su kabını ② kullanarak musluk suyu doldurunuz. Suyu doldurduktan sonra su doldurma ağzını kapatınız.
- Musluk suyunuzun sertlik derecesi yüksekse filtre edilmiş su kullanınız. Böylece ütünüzün ömrünü uzatırsınız. (Kenwood'un su filtreleri birçok yerde kolayca bulunabilir.). Damıtılmış su kullanmayınız.

- Su doldururken 'max' işaretini kesinlikle geçmeyiniz.
- Ütü işinizi bitirdikten sonra fişi prizden çekiniz, su doldurma ağzını açınız ve kalan suyu boşaltınız.

uygun sıcaklığın seçilmesi

Giysilerin etiketinde bulunan önerilere uyunuz. Termostatta seçeceğiniz nokta sayısı giysinin etiketinde bulunan nokta sayısı ile aynı olmalıdır. Giysinin etiketi yoksa, aşağıdaki ilkelere uyunuz:

keten	max
pamuklu	●●●
yünlü, ipekli	●●
sentetikler (örneğin, akrilik, naylon, polyester, viskoz)	●

faydalı bilgiler

- Ütüleme işine, en düşük sıcaklık gerektiren giysilerden başlayıp daha yüksek sıcaklık gerektirenlerle devam ediniz. ('Sıcak' ayarından 'soğuk' ayarına getirilen bir ütü'nün soğumasının zaman alması nedeniyle ortaya çıkan yanma riskleri böylece azalır.)
- Karışık elyaf, örneğin pamuklu ●●● ve polyester ● için uygun olan en düşük sıcaklığı ● kullanınız
- Kuşkuyla düştüğünüzde, düşük bir sıcaklıkla ve giysinin görülmeyecek bir kısmından (örneğin tişörtün eteğinden) ütüye başlayınız.

sıcaklığın ayarlanması

- 1 Ütüyü diklemesine koyunuz.
- 2 Termostatı istediğiniz sıcaklığa getiriniz ③. Ütü bu sıcaklığa eriştiğinde ışık söner. (Ütüleme sırasında, ütü'nüz uygun sıcaklığı korurken ışık zaman zaman yanıp söner.)

püskürtme

- 1 Su ile doldurun. Değişken buhar kontrolünün '▽' ayarında olduğundan emin olunuz. ①

- 2 Püskürtme düğmesine basınız.

buharla ütüleme

- 1 Su ile doldurun. Değişken buhar kontrolünün '▽' ayarında olduğundan emin olunuz. ①
- 2 Termostatı ●●● ya da daha yüksek bir ayara getiriniz ③
- 3 Sıcaklık lambası söndüğü zaman değişken buhar kontrolünü istediğiniz ayara getiriniz ① Kontrolü öne doğru hareket ettirmek buharı artırır.

önemli

ST680, ST682 ve ST685 modellerinde, ütü'nün sıcaklığı ●●● ya da daha yüksek ayara ulaşmadan önce değişken buhar seçilirse ütüden su sızabilir. ST692, ST702, ST705 ve ST706 modelleri, sıcaklık çok düşük olduğu zaman değişken buhar seçilirse otomatik ütü'nün buhar çıkartmasını engelleyen bir damlama önleme sistemi ile donatılmıştır.

- 4 Değişken buhar kontrolünü '▽' ayarına kaydırarak buhar durdurulabilir. ①

kuru ütüleme

- 1 Değişken buhar kontrolünü '▽' ayarına getiriniz. ①
- 2 Termostatı ayarlayınız ③

buhar püskürtme (kuru veya buharlı ütülemede)

Eğer ütüde su varsa ve sıcaklık ●●● ya da daha yüksek ayarda ise, buhar üfleme düğmesine basmanız yeterlidir.

- Buhar üfleme kullanırken ütü'nün sıcaklığı çok düşük ise su sızabilir.

perdelerin kırışıklıklarının, askıdaki giysilerin ve duvara asılı eşyanın kırışıklıklarının buharla açılması

- 1 Değişken buhar kontrolünü '▽' ayarına getiriniz. ①
- 2 Su ile doldurunuz.
- 3 Termostatı ●●● ya da daha yüksek bir ayara getiriniz ③

- 4 Sıcaklık lambası söndüğü zaman kumaşı bir elinizle hafifçe çekiniz, diğer elinizle ütüyü dikine tutunuz.
- 5 Ütüyü hafifçe öne doğru eğiniz, sonra buhar üfleme düğmesine tekrar tekrar basarak aşağı doğru hareket ettiriniz.
- Sıcaklık lambası yanarken buhar üfleme düğmesine arka arkaya üç kereden fazla basmayınız.
- Giysileri asla giyilmiş durumda iken ütölemeyiniz. Ellerinizi buhardan ve ütünün tabanından uzak tutunuz.
- Keten, pamuklu ve yünlü dışındaki kumaşların yanmasını önlemek için ütüyü kumaştan uzak tutunuz.

ütüyü bitirdikten sonra

- 1 Termostatı 'min' ayarına getiriniz ve değişken buhar kontrolünü '▽' ayarına getiriniz
- 2 Fişi prizden çekiniz.
- 3 İçinde kalan suyu boşaltınız.
- 4 Ütüyü diklemesine koyup soğumaya bırakınız.
- 5 Kordonu topuk kısmına gevşek bir şekilde sarınız. ④
- 6 Ütüyü saklayacağınız yere diklemesine koyunuz.

bakım ve temizlik

- Temizlemeden önce ütüyü mutlaka prizden çekiniz.
- Aşındırıcı temizlik malzemelerini kesinlikle kullanmayınız.
- Su kabına kesinlikle su dışında hiçbir madde doldurmayınız.

iç kısım – otomatik temizlik

Ütünüzün ömrünü uzatmak için aşağıdaki işlemi ayda bir ya da iki kez yapınız.

- 1 Değişken buhar kontrolünü '▽' ayarına getiriniz. ①
- 2 Su haznesine 'max' düzeyine kadar su doldurunuz ②.
- 3 Ütüyü diklemesine koyup fişini prize takınız.
- 4 Termostatı 'max' ayarına getiriniz ③.

- 5 Lamba söndüğü zaman fişi prizden çekiniz.
- 6 Ütüyü bir lavabonun üstünde yatay olarak tutunuz.
- 7 Değişken buhar kontrolünü otuz saniye için  ayarına getiriniz ve kireç tortusu boşalır ①
- 8 Değişken buhar kontrolünü '▽' ayarına getiriniz ve fişi prize takınız.
- 9 Lamba söndüğü zaman, ütünün tabanı kuruyuncaya kadar eski bir bezi ütöleyiniz.
- 10 Fişi prizden çıkarınız ve artık suyu boşaltınız. Kaldırmadan önce ütünün tabanı soğuyuncaya ve kuruyuncaya kadar bekleyiniz.

dış kısım -

ütü tabanı

- Sert şeyler ütöleyerek ütü tabanını çizmeyiniz.
 - Seyreltilmiş sirkeye batırılmış kaba bir bezle temizleyiniz.
- gövde**
- Nemli bir bezle siliniz.

servis ve müşteri hizmetleri

Kordon hasar görmüşse, güvenlik nedenleriyle Kenwood veya Kenwood'un yetkili kıldığı bir onarım birimi tarafından değiştirilmesi gerekir.

Ütünüzü satın aldığınız mağazaya başvurunuz.

Nezapomeňte si prosím rozevřít titulní stránku s vyobrazením

bezpečnost

- Při namotávání šňůry kolem žehličky dbejte na to, aby nedošlo k ohýbání chrániče šňůry-šňůra by se časem přepálila.
- Pozor, abyste se nespálili párou vycházející ze žehličky, horkou vodou nebo o žehlicí plochu.
- Pára či horká voda může neočekávaně vystříknout ze žehlicí plochy, například když žehličku zvedne z vodorovné do kolmé polohy. Dávejte proto pozor, abyste nikoho tímto způsobem neopařili.
- Děti nesmí být v blízkosti žehličky. Dávejte pozor, aby náhodou nezatáhly za šňůru a nestrhly žehličku na sebe.
- Nikdy nežehlete oblečené šaty.
- Žehličku, její šňůru ani zástrčku neponořujte do kapaliny hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Poškozenou žehličku nikdy nepoužívejte dejte ji překontrolovat a opravit. Blíže viz část 'servis a služba zákazníkům'.
- Zapnutou žehličku nenechávejte bez dohledu.
- Zásuvku vytáhněte ze zástrčky:
 - před plněním vodou nebo před tím, než z ní vodu začnete vylévat
 - před čištěním
 - okamžitě po použití.
- Žehličku během přestávek v žehlení nenechávejte ve vodorovné poloze mohla by propálit látku, na níž leží. Vždy ji odkládejte kolmo vzhůru.
- Nedovolte dětem, aby si s žehličkou hrály.
- Tato žehlička je určena pouze k použití v domácnosti.

před zapojením do proudu

- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku na spodku patky žehličky odpovídá napětí v elektrické síti.

- Tato žehlička odpovídá normě dané Směrnicí Evropského společenství 89/336/EEC.

před prvním použitím

- 1 Spotřebič vybalte a sundejte z něj všechny nálepky (včetně těch, které jsou přilepeny na žehlicí ploše žehličky).
- 2 Žehlicí plocha a nádržka na vodu musí být naprosto čisté- vyzkoušíte to tak, že přežehlíte kus staré látky.

popis žehličky Kenwood

- ① plnicí otvor na vodu
- ② ovládač síly napařování/samочиštění
- ③ tlačítko kropení
- ④ tlačítko jednorázového napařování
- ⑤ chránič šňůry
- ⑥ patka žehličky
- ⑦ kontrolka teploty
- ⑧ termostat
- ⑨ žehlicí plocha: hliníková **ST680**, teflonová **ST682/692**; Stříbrná žehlička s teflonovou úpravou **ST702** nerez **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ nádobka na vodu

použití žehličky Kenwood

naplnění vodou

- 1 Žehličku vypněte ze zásuvky.
- 2 Postavte žehličku kolmo vzhůru a ovládač napařování nastavte do polohy '▽' ①.
- 3 Otevřte plnicí otvor a pomocí nádoby ② do něj nalejte vodu. Po naplnění plnicí otvor uzavřete.
- V případě, že žijete v místech s příliš tvrdou vodou, použijte filtrovanou vodu - prodloužíte tím životnost své žehličky (filtry na vodu Kenwood jsou běžně k dostání). Nepoužívejte destilovanou vodu.
- Žehličku naplňte jen po značku 'max'.

- Po skončení žehlení vypněte žehličku ze zásuvky, otevřte plnicí otvor a vložte zbylou vodu vylejte.

volba správné teploty žehlení

Řiďte se podle visaček na žehlených materiálech. Podle počtu puntíků zobrazených na visačce nastavte odpovídající symbol na posuvném termostatu. Pokud žehlená látka nemá visačku, nastavte teplotu podle následující tabulky:

len	max
bavlna	●●●
vlna, hedvábí	●●
umělé látky (např. akrylén, nylon, polyesterové směsi, umělé hedvábí)	●

radý

- Nejprve žehlete látky, které vyžadují nejnížší teplotu, a pak postupujte k vyšším teplotám. (Snížíte tím nebezpečí, že něco spálíte, protože žehlička trvá delší dobu, než po přepnutí z 'horké' polohy do 'studené' vychladne.)
- Pro smíšené tkaniny, např. bavlna ●●● a polyester ● užívejte nejnížší doporučené teploty ●.
- Pokud jste na pochybách, začněte s nízkou teplotou na části, která není vidět (např. cíp košile).

nastavení teploty

- 1 Žehličku postavte kolmo vzhůru.
- 2 Termostat nastavte na požadovanou teplotu ③. Jakmile žehlička dosáhne požadované teploty, kontrolka zhasne. (Během žehlení se kontrolka teploty bude pravidelně rozsvěcovat a zhasínat, jak bude žehlička udržovat nastavenou teplotu.)

kropení

- 1 Do žehličky nalejte vodu. Zkontrolujte, že ovládač napařování je nastaven do polohy '▽' ①.
- 2 Stiskněte tlačítko kropení.

žehlení s napařováním

- 1 Žehličku naplňte vodou. Zkontrolujte, že ovládač napařování je nastaven do polohy '▽' ①.
- 2 Termostat nastavte na teplotu ●●● nebo vyšší ③.
- 3 Jakmile kontrolka teploty zhasne, nastavte ovládač napařování do požadované polohy ①. Posouváním ovládače směrem dopředu se zvyšuje síla napařování.

důležité

U modelů ST680, ST682 a ST685 může ze žehličky začít téct voda v případě, že ovládač napařování nastavíte dříve, než teplota žehličky dosáhne ●●● nebo vyšší. Modely ST692, ST702, ST705 a ST706 jsou vybaveny systémem, který zabraňuje kapání. Tento systém automaticky zabrání žehličce v napařování tehdy, když je nastaveno napařování a teplota je stále příliš nízká.

- 4 Napařování lze kdykoliv zastavit posunutím ovládače napařování do polohy '▽' ①.

žehlení bez napařování

- 1 Ovládač napařování nastavte do polohy '▽' ①.
- 2 Termostat nastavte na požadovanou teplotu ③.

jednorázové napaření (při žehlení bez i s napařováním)

Pokud je v žehličce voda a termostat je nastaven na teplotu ●●● nebo vyšší, stačí jen stisknout tlačítko napařování.

- Pokud použijete funkci jednorázové napaření a teplota žehličky je nízká, může z ní začít téct voda.

Žehlení kolmo visících záclon, závěsu, šatů a tapiserií

- 1 Ovládač napařování nastavte do polohy '▽' ①.
- 2 Žehličku naplňte vodou.
- 3 Termostat nastavte na teplotu ●●● nebo vyšší ③.
- 4 Jakmile zhasne kontrola teploty, žehlenou látku jednou rukou mírně napněte a druhou držte žehličku v kolmé poloze.
- 5 Žehličku nakloňte mírně dopředu a posunujte ji dolů podél žehlené látky. Přitom opakovaně tiskněte tlačítko napařování.
- Svítí-li kontrolka teploty, můžete stisknout tlačítko napařování maximálně třikrát za sebou.
- Nikdy takto nežehlete oblečené šaty. Dávejte pozor, aby se vaše ruce neocitli v blízkosti proudu páry nebo horké žehlicí plochy.
- V případě napařování látek jiných než lněných, bavlněných a vlněných, držte žehličku v delší vzdálenosti od látky, abyste ji nespálili.

po skončení žehlení

- 1 Nastavte termostat do polohy 'min' a tlačítko napařování do polohy '▽'.
- 2 Zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
- 3 Z žehličky vylejte veškerou zbylou vodu.
- 4 Žehličku postavte kolmo vzhůru a nechte vychladnout.
- 5 Šňůru volně obtočte kolem patky žehličky ④.
- 6 Žehličku uložte tak, aby stála v kolmé poloze.

péče a čištění

- Před čištěním musí být zástrčka žehličky vytažena ze zásuvky.
- Nepoužívejte drsných čisticích prostředků.
- Do vodní nádržky nalévejte jen vodu.

vnitřek žehličky - samočištění

Žehlička vám bude déle sloužit, pokud následující postup provedete jednou či dvakrát měsíčně:

- 1 Ovládač napařování nastavte do polohy '▽' ①.
- 2 Nádržku na vodu naplňte po značku 'max' ②.
- 3 Žehličku postavte kolmo vzhůru a zapněte ji do zásuvky.
- 4 Termostat nastavte do polohy 'max' ③.
- 5 Jakmile zhasne kontrolka teploty, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- 6 Žehličku ve vodorovné poloze držte nad dřezem.
- 7 Ovládač napařování nastavte na 30 vteřin do polohy  a z žehličky vytečou všechny z vody utvořené nánosy ①.
- 8 Ovládač napařování nastavte do polohy '▽' a žehličku zapněte do zásuvky.
- 9 Jakmile kontrolka teploty zhasne, žehlete starý kus látky tak dlouho, až je žehlicí plocha naprosto suchá.
- 10 Žehličku vypněte ze zásuvky a vylejte z ní všechnu zbylou vodu. Počkejte, až žehlicí plocha vychladne, a před uschováním ji utřete do sucha.

vnějšek žehličky žehlicí plocha

- Dávejte pozor, abyste žehlicí plochu nepoškrábali žehlením něčeho ostrého.
- Plochu vyčistíte pomocí hrubší látky namočené v octovém roztoku.

kryt žehličky

- Žehličku z vnějšku přetřete vlhkým hadříkem.

servis a služba zákazníkům

Výměnu poškozené šňůry smí z bezpečnostních důvodů provést pouze firma Kenwood nebo firmou Kenwood autorizovaná opravna.

Obraťte se na obchod, v němž jste spotřebič zakoupili.

A használati utasítás olvasása közben hajtsa ki az első oldalt, hogy az illusztrációk is láthatók legyenek.

első a biztonság

- A vasalózsínör felcsévélésekor soha ne törje meg a vezeték merevítőjét, ellenkező esetben a vezeték idő előtt tönkremegy.
- Ügyeljen arra, hogy ne érjen a készülék forró talpához, és óvja kezét a forró gőztől és víztől is.
- A vasaló talpából gőzölés nélkül is forró gőz vagy víz áramolhat ki pl. akkor, amikor vízszintes helyzetből függőlegesbe állítja a készüléket, ezért mindig óvatosan és körültekintően mozgassa a vasalót.
- A kisgyermeket mindig tartsa távol a készüléktől, és ügyeljen arra is, hogy a hálózati vezetékkel véletlenül se rántassák magukra a vasalót.
- Ruháját soha ne vasalja saját magán.
- A készüléket, a hálózati vezetéket és a dugaszt soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba, mert ez áramütést okozhat.
- Ne használja a vasalót, ha a burkolaton vagy a vezetéken sérülés jele látható. Az újbóli bekapcsolás előtt szakemberrel ellenőriztesse, és szükség esetén javíttassa meg. (Lásd a Javíttatás c. részt.)
- A bekapcsolt vagy még forró készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A hálózati vezetéket mindig húzza ki az aljzatból
 - mielőtt feltölti vagy kiüríti a víztartályt,
 - a vasaló tisztítása előtt, illetve
 - használat után.
- A vasalás szüneteiben soha ne hagyja a vasalót a ruhán, mert kitérheti az anyagot. Ha nem vasal, mindig állítsa függőleges helyzetbe a készüléket.
- Ne engedje, hogy kisgyermek játsszanak a készülékkel.
- A vasaló csak háztartási célokra használható.

csatlakoztatás

- Üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készüléken feltüntetett üzemi feszültséggel.
- A készülék megfelel az Európai Közösség rádiózavarokra vonatkozó 89/336/EEC számú előírásának.

az első használat előtt

- 1 Minden csomagolóanyagot és reklámcímkét vegyen le a készülékről. (Ügyeljen arra, hogy a vasalótalpon se maradjon címke).
- 2 Egy régi ruhadarabon próbálja ki a vasalót, és ellenőrizze, hogy sem a talp, sem pedig a víztartályból kiáramló víz nem szennyezi be az anyagot.

a Kenwood gőzvasaló részei

- ① töltőnyílás
- ② többfokozatú gőz-szabályzó/öntisztító szabályzó
- ③ permetező gomb
- ④ gőzsugár gomb
- ⑤ vasalózsínör-merevítő
- ⑥ támasztó talp
- ⑦ hőmérséklet-jelző lámpa
- ⑧ hőmérséklet szabályzó
- ⑨ vasalótalp alumínium bevonattal (**ST680 típus**)
teflon bevonattal (**ST682/692 típusok**)
ezüst teflon bevonat (**ST702**)
rozsdamentes acélból (**ST685/ST705/ST706 típusok**)
- ⑩ töltőedény

a gőzvasaló használata

A víztartály feltöltése

- 1 A hálózati vezetéket húzza ki a konnektorból.
- 2 Állítsa a vasalót a támasztó talpra, és a többfokozatú gőz-szabályzót tolja a '▽' állásba ①.

- 3 Nyissa ki a töltőnyílást, és a mellékelt töltőedénnyel töltsön csapvizet a vasaló víztartályába ②. Feltöltés után a töltőnyílást zárja be.
- Ha a vezetékes víz túl kemény, használjon szűrt vizet (a Kenwood vízszűrők nagy választéka áll rendelkezésére). Ne használjon desztillált vizet.
- Soha ne töltsen túl a tartályt - a vízszintnek a 'max' jelzés alatt kell lennie.
- Vasalás után húzza ki a hálózati vezetéket, nyissa ki a töltőnyílást, és a maradék vizet öntse ki.

A megfelelő vasalási hőmérséklet kiválasztása

A hőmérsékletet a ruha belsejébe varrt címke alapján válassza ki: a címkén pontkód jelzi a hőmérsékletet, és ugyanezek a pontkódok szerepelnek a vasaló hőmérséklet szabályzóján is. Ha a vasalandó ruhadarabon nincs címke, az alábbi táblázat adhat támpontot.

vászon	Max
pamut	●●●
gyapjú, selyem	●●
szintetikus (pl. akril, nylon, poliészter, viszkóz)	●

néhány jótanács

- A vasalótálp felmelegítéséhez csupán néhány percre van szükség, a lehüléshez azonban lényegesen többet kell várni. Ezért először mindig a legalacsonyabb hőmérsékleten vasaljon, és utoljára hagyja a legforróbb vasalót igénylő darabokat.
- Ha a ruha keverék anyagból készült, mindig a legalacsonyabb hőmérsékletet igénylő összetevő szerint állítsa be a vasalót. Pl.

pamut ●●● és poliészter ● keverék anyagnál a hőmérséklet szabályzót állítsa a szintetikus ● állásra .

- Ha nem ismeri az anyag összetételét, a ruha egy rejtett darabján állítsa be a legmegfelelőbb vasalási hőmérsékletet. (A próbát mindig viszonylag alacsony hőmérsékleten kezdje, és szükség esetén fokozatosan állítsa magasabbra a szabályzót.)

a vasalási hőmérséklet beállítása

- 1 Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe.
- 2 A hőmérséklet szabályzót fordítsa a kívánt állásba ③. Amikor a vasalótálp elérte a szabályzóval beállított hőmérsékletet, a hőmérséklet jelző lámpa kikapcsol - ekkor megkezdheti a vasalást. (Vasalás közben a hőmérséklet jelző lámpa időnként bekapcsol, majd kialszik: ez jelzi, hogy a készülék tartja a beállított hőmérsékletet.

permetezés

- 1 Töltsen meg a víztartályt. A többfokozatú gőz-szabályzót tolja a '▽' állásba ①.
- 2 Nyomja le a permetező gombot.

gőzölés

- 1 Töltsen meg a víztartályt. A többfokozatú gőz-szabályzót tolja a '▽' állásba ①.
- 2 A hőmérséklet szabályzót fordítsa ●●● vagy magasabb állásba ③.
- 3 Amikor a hőmérséklet-jelző lámpa kialszik, a többfokozatú gőz-szabályzót tolja a kívánt állásba ①. A gomb előretolásával növelheti a gőz mennyiségét.

fontos megjegyzés

Ha az ST680, ST682 és ST685 típusoknál a ●●● (vagy magasabb) hőmérséklet elérése előtt kapcsolja be a gőzölést, gőz helyett víz csepeg a vasalótálpból. Az ST692,

ST702, ST705 és ST706 típusokat csepegésgátlóval is felszerelték, amely alacsony hőmérsékleten akkor is kikapcsolja a gőzölést, ha a többfokozatú gőz-szabályzó gőzölés állásban van.

- 4 Ha le akarja állítani a gőzölést, a többfokozatú gőz-szabályzót tolja vissza a '▽' állásba ❶.

száraz vasalás

- 1 A többfokozatú gőz-szabályzót tolja a '▽' állásba ❶.
- 2 A hőmérséklet szabályzót fordítsa a kívánt állásba ❸.

gőzsugár (száraz vagy gőzvasalás közben)

Nyomja le a gőzsugár gombot. A gőzsugár csak akkor használható, ha a víztartályban van víz, és a vasaló ●●● vagy magasabb hőmérséklet-fokozaton van.

- Ha a gőzsugár gombot túl alacsony hőmérsékleten nyomja le, gőz helyett víz csepeg a vasalóból.

függőleges vasalás (függönyök, vállfára akasztott ruhadarabok, faliszőnyegek)

- 1 A többfokozatú gőz-szabályzót tolja a '▽' állásba ❶.
- 2 Töltse meg a víztartályt.
- 3 A hőmérséklet szabályzót fordítsa ●●● vagy magasabb állásba ❸.
- 4 Amikor a hőmérséklet-jelző lámpa kialszik, kezdje meg a vasalást: vegye kezébe a függőleges helyzetbe állított vasalót, másik kezével pedig enyhén feszítse meg a vasalandó anyagot.
- 5 Döntse kissé előre a vasalót, majd csúsztassa lefelé az anyagon. Közben többször is nyomja le a gőzsugár gombot.
- Amíg a hőmérséklet-jelző lámpa világít, legfeljebb háromszor nyomja le a gőzsugár gombot.
- Ruháját soha ne vasalja saját magán. Ügyeljen arra, hogy ne érjen a forró vasalótálphoz, és óvja kezét a kiáramló gőztől is.

- Vászon, pamut vagy gyapjú anyagok kivételével ne érjen a vasalóval közvetlenül az anyaghoz, mert kitégetheti.

használat után

- 1 A hőmérséklet szabályzót fordítsa a "min" állásba, a többfokozatú gőz-szabályzót pedig tolja a '▽' állásba.
- 2 A hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból.
- 3 A víztartályban maradt vizet öntse ki.
- 4 Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe és hagyja lehűlni.
- 5 A hálózati vezetékét lazán csévélje fel a vasaló testére. ❹.
- 6 A vasalót mindig függőleges helyzetben tárolja.

a készülék tisztítása

- Tisztítás előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a konnektorból.
- A tisztításhoz soha ne használjon súrolószert.
- A vasaló víztartályába kizárólag vizet töltsön. Soha ne használjon más folyadékot.

belső alkatrészek tisztítása

A vasaló élettartamának meghosszabbítása érdekében havonta egyszer vagy kétszer végezze el a következőket:

- 1 A többfokozatú gőz-szabályzót tolja a '▽' állásba ❶.
- 2 A víztartályt töltsen fel a "max" szintig ❷.
- 3 Állítsa a vasalót függőleges helyzetbe, és csatlakoztassa a hálózatra.
- 4 A hőmérséklet szabályzót fordítsa a "max" állásba ❸.
- 5 Amikor a hőmérséklet-jelző lámpa kialszik, húzza ki a vezetékét a konnektorból.
- 6 A vasalót emelje a konyhai mosogató fölé, és fordítsa vízszintes helyzetbe.

- 7 A többfokozatú gőz-szabályzót 30 másodpercre tolja a  állásba. Az így kiáramló gőz eltávolítja a vízkőlerakódásokat ❶.
- 8 A többfokozatú gőz-szabályzót tolja vissza a '▽' állásba, és újból dugja be a csatlakozót a konnektorba.
- 9 Amikor a hőmérséklet-jelző lámpa kialszik, egy régi ruhadarabon mozgassa a vasalót addig, amíg a talp teljesen száraz lesz.
- 10 Húzza ki a vezetékét a konnektorból, a tartályban maradt vizet pedig öntse ki. Várja meg, amíg a vasalótalp lehűl, és csak ezután csomagolja el a készüléket.

külső felületek

vasalótalp

- Soha ne csúsztassa a vasalót kemény felületre, mert felkarcolhatja a vasalótalp burkolatát.
- A talpra tapadt szennyeződéseket ecetes oldatba mártott, durva szövésű ruhaanyaggal távolíthatja el.

burkolat

- A vasaló külső burkolatát nedves ruhával tisztítsa meg.

javíttatás

Figyelem : A megsérült hálózati vezeték azonnal ki kell cserélni. A javítást - biztonsági okokból - csak a Kenwood vagy az általa megbízott javítóvállalat szakképzett szerelője végezheti el.

A vasaló meghibásodása esetén forduljon ahhoz az üzlethez ahol a készüléket vásárolta.

Prosimy rozłożyć ilustracje na pierwszej stronie

dla własnego bezpieczeństwa

- Nigdy nie zaginaj ochraniacza sznura owijając sznur wokół żelazka - z czasem sznur może się przepalić.
- Nie oparz się parą wychodzącą z żelazka, gorącą wodą lub stopą.
- Ze stopy żelazka może niespodziewanie wyjść para lub gorąca woda, np. przy stawianiu żelazka pionowo. Uważaj więc, że nikt nie będzie narażony.
- Trzymaj dzieci z dala od żelazka. Zapewnij, że dziecko nie złapie za sznur i nie ściągnie żelazka w dół.
- Nigdy nie odprasowuj ubrania na cieple.
- Nigdy nie wkładaj żelazka, sznura ani wtyczki do żadnego płynu - możesz doznać porażenia prądem.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego żelazka. Oddaj je do sprawdzenia lub naprawy; patrz punkt 'serwis i usługi'.
- Nigdy nie pozostawiaj żelazka bez opieki.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka:
 - przed nalananiem lub wylaniem wody
 - przed czyszczeniem
 - zaraz po użyciu
- Podczas przerw w prasowaniu nigdy nie zostawiaj żelazka płasko - może przepalić to, na czym stoi. Postaw je pionowo.
- Nie pozwalaj, aby żelazkiem bawiły się dzieci.
- Żelazko jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

podłączenie do sieci

- Upewnij się, że napięcie sieci jest takie same, jak podane na pięcie żelazka.
- Żelazko jest zgodne z Dyrektywą Wspólnoty Europejskiej 89/336/EEC.

przed użyciem po raz pierwszy

- 1 Usuń wszystkie materiały opakowania i nalepki lub etykiety (również ze stopy żelazka).
- 2 Wypróbuj żelazko na kawałku starego materiału w celu sprawdzenia, czy stopa i zbiornik wody są czyste.

poznaj swoje żelazko Kenwooda

- ① wlot zbiornika wody
- ② regulowana regulacja pary/samooczyszczania
- ③ przycisk spryskiwania
- ④ przycisk strugi pary
- ⑤ ochrona sznura
- ⑥ pięta żelazka
- ⑥ kontrolka temperatury
- ⑧ regulacja temperatury
- ⑨ spód **ST680**
nieprzywierający **ST682/ST692**
powłoka nieprzywierająca **ST702**
stal nierdzewna **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ dzbanek

jak używać żelazka

nalewanie wody

- 1 Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- 2 Postaw żelazko pionowo. Nastaw regulację pary na '▽' ①.
- 3 Otwórz wlew wody, następnie napełnij zbiornik wodą z kranu posługując się dzbankiem ②. Po nalanu wody zamknij wlew.
- Jeśli woda z wodociągowa jest twarda, użyj wody przefiltrowanej - przedłuży to trwałość Twojego żelazka (filtry do wody Kenwooda są powszechnie dostępne). Nie używaj wody destylowanej.
- Nigdy nie napełniaj powyżej poziomu 'max'.
- Po prasowaniu wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego, otwórz wlew wody i wylej całą pozostałą wodę.

jak wybrać odpowiednią temperaturę

Postępuj zgodnie ze wskazówkami na naszywkach. Nastaw termostat na tyle kropek, ile jest na naszywce. Jeśli na sztuce odzieży nie ma naszywki, w wyborze temperatury pomogą poniższe wskazówki:

len	max
bawełna	●●●
włna, jedwab	●●
włókna sztuczne (np. poliakrylowe, nylon, wiskoza)	●

użyteczne wskazówki

- Zaczynij od odzieży, wymagającej najniższej temperatury, przechodząc następnie do temperatur wyższych (nie ryzykuj się przez to spalania, ponieważ żelazko przełączone z 'gorącego' na 'ciepłe' wymaga czasu na ochłodzenie).
- Do materiałów z włókien mieszanych, np. bawełna ●●● z poliestrem ● stosuj odpowiednio najniższą temperaturę ●.
- W razie wątpliwości zacznij od najniższej temperatury na kawałku, którego nie będzie widać (np. na spodzie koszuli).

jak nastawiać temperaturę

- 1 Postaw żelazko pionowo.
- 2 Przesuń regulację termostatu na żądaną temperaturę ③. Gdy żelazko dojdzie do nastawionej temperatury, kontrolka zgaśnie (podczas prasowania kontrolka będzie się zapalała i gasła, gdy żelazko będzie utrzymywało nastawioną temperaturę).

spryskiwanie

- 1 Napełnij żelazko wodą. Upewnij się, że regulacja pary jest nastawiona na '▽' ①.
- 2 Wciśnij przycisk spryskiwania.

prasowanie pod parą

- 1 Napełnij żelazko wodą. Upewnij się, że regulacja pary jest nastawiona na '▽' ①.
- 2 Nastaw regulację temperatury na ●●● lub wyżej ③.
- 3 Gdy kontrolka temperatury zgaśnie, ustaw regulację temperatury w żądanej pozycji ①. Przesuwanie regulatora do przodu zwiększa ilość pary.

uwaga

Na modelach ST680, ST682 i ST685 ze zbiornika będzie wyciekała woda, jeśli nastawić regulator pary, zanim temperatura żelazka dojdzie do ●●● lub będzie wyższa. Modele ST692, ST702, ST705 i ST706 są wyposażone w system zapobiegający kapaniu, który automatycznie wyłącza parowanie, jeśli zostanie nastawiona regulacja pary, a żelazko jest za zimne.

- 4 Parowanie można zatrzymać przez przesunięcie regulacji pary na '▽' ①.

prasowanie na sucho

- 1 Nastaw regulator pary na '▽' ①.
- 2 Nastaw regulację temperatury na ③.

pojedyncza struga pary (podczas prasowania na sucho lub z parą)

Gdy w zbiorniku znajduje się woda i żelazko jest w temperaturze ●●● lub wyższej, po prostu wciśnij przycisk strugi pary.

- Przy używaniu strugi pary z żelazka może wyciekać woda, jeśli jego temperatura jest za niska.

parowanie zmarszczek w

firankach, odzieży na

wieszakach, kilimach na ścianie

- 1 Nastaw regulację pary na '▽' ①.
- 2 Napełnij żelazko wodą.
- 3 Nastaw regulację temperatury na ●●● lub wyżej ③.

- 4 Gdy kontrolka temperatury zgaśnie, jedną ręką lekko naciągaj materiał, drugą ręką trzymając żelazko pionowo.
- 5 Przechyl żelazko do przodu, następnie przesuwaj je po materiale, ciągle wciskając przycisk strugi pary.
- Nie wciskaj przycisku strugi pary więcej niż kolejno trzy razy, jeśli kontrolka temperatury jest zapalona.
- Nigdy nie paruj odzieży na osobie. Trzymaj ręce z dala od pary i spodu żelazka.
- Parując materiały inne niż len, bawełna lub wełna trzymaj żelazko z dala od materiału, aby go nie przypalić.

po prasowaniu

- 1 Obróć regulację temperatury na "min" i regulację pary na '▽'.
- 2 Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- 3 Wylej całą pozostałą wodę.
- 4 Postaw żelazko pionowo i daj mu ostygnąć.
- 5 Luźno owiń sznur wokół żelazka ❷.
- 6 Przechowuj żelazko w pozycji pionowej.

pielęgnacja i czyszczenie

- Przed czyszczeniem zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nigdy nie używaj abrazyjnych środków czyszczących.
- Do zbiornika wlewaj wyłącznie wodę; nigdy nie używaj żadnych innych płynów.

wnętrze żelazka - samooczyszczanie

Aby żelazko służyło Ci przez długie lata, dokonuj poniższych czynności raz lub dwa razy w miesiącu.

- 1 Nastaw regulację pary na '▽' ❶.
- 2 Napełnij zbiornik wody do "max" ❷.

- 3 Postaw żelazko pionowo i włącz wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- 4 Obróć regulację temperatury na "max" ❸.
- 5 Gdy kontrolka zgaśnie, wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- 6 Trzymaj żelazko poziomo nad zlewem.
- 7 Nastaw regulację pary na  na 30 sekund; osad kamienia zostanie wypłukany ❶.
- 8 Nastaw regulację pary na '▽' i włącz wtyczkę do gniazdka sieciowego.
- 9 Gdy kontrolka zgaśnie, prasuj stary kawałek materiału, aż spód będzie suchy.
- 10 Wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego i wylej resztę wody. Przed odstawieniem żelazka poczekaj, aż spód wystygnie i będzie suchy.

zewnątrze żelazka stopa

- Nie porysuj stopy żelazka przez prasowanie twardych przedmiotów.
 - Czyść szorstką ściereczką umoczoną w rozcieńczonym occie.
- korpus**
- Przetrzyj wilgotną ściereczką.

serwis i usługi

Jeśli sznur zostanie uszkodzony, to ze względu na bezpieczeństwo musi go wymienić Kenwood lub autoryzowany punkt naprawczy Kenwooda.

Prosimy się skontaktować ze sklepem, w którym zostało kupione żelazko.

Пожалуйста, разверните первую страницу с иллюстрациями

Меры предосторожности

- Никогда не сгибайте защитную втулку сетевого шнура при наматывании шнура на утюг. В противном случае шнур в этом месте быстро перегорит.
- Соблюдайте осторожность, чтобы не обжечься выходящим из утюга паром, горячей водой или в результате прикосновения к подошве утюга.
- Пар или горячая вода могут выходить из подошвы утюга в самый неожиданный момент, например, когда вы переводите утюг из горизонтального положения в вертикальное. Поэтому соблюдайте осторожность.
- Не разрешайте детям подходить к утюгу, а также следите за тем, чтобы ребенок не стащил утюг за шнур со стола.
- Никогда не гладьте ношенные вещи.
- Запрещается опускать утюг, шнур и вилку в какую-либо жидкость, это может привести к поражению электрическим током.
- Запрещается пользоваться неисправным утюгом. Для выполнения проверки и ремонта см. раздел «Обслуживание и уход».
- Никогда не оставляйте включенный утюг без присмотра.
- Утюг необходимо отключать от сетевой розетки:
 - перед заливкой и сливом воды
 - перед чисткой
 - сразу же по окончании использования
- В перерывах в работе запрещается оставлять утюг в горизонтальном положении. Утюг может прожечь поверхность, на которой он находится, поэтому его следует ставить вертикально.

- Не позволяйте детям играть с утюгом.
- Утюг предназначен только для бытового применения.

Перед включением утюга в сеть

- Убедитесь в том, что напряжение сети питания в вашем доме соответствует значению, указанному на пяте утюга.
- Утюг соответствует требованиям Директивы ЕЭС 89/336/ЕЕС.

Перед первым включением

- 1 Удалите упаковку, а также наклейки и этикетки (включая наклейки, расположенные на подошве утюга).
- 2 Для проверки подошвы и водяного бачка утюга на отсутствие загрязнений попробуйте для начала выгладить кусок ненужной ткани.

Детали и органы управления утюга Kenwood

- ① отверстие для заливки воды
- ② кнопка регулятора подачи пара/самоочистки
- ③ кнопка распылителя водяной струи
- ④ кнопка подачи струи пара
- ⑤ защитная втулка сетевого шнура
- ⑥ основание утюга
- ⑦ световой индикатор температуры
- ⑧ регулятор температуры
- ⑨ подошва утюга: алюминиевая **ST680**, с антипригарным покрытием **ST682/ST692**, Утюги с антипригарным покрытием серебристого цвета **ST702** из нержавеющей стали **ST685/ST705/ST706**
- ⑩ емкость для воды

Эксплуатация утюга

Заливка воды

- 1 Выньте вилку из сетевой розетки.
 - 2 Поставьте утюг вертикально. Установите регулятор подачи пара в положение '▽' ①.
 - 3 Откройте отверстие для заливки воды и залейте в утюг водопроводную воду с помощью кувшина ②. После заливки воды закройте отверстие.
- При использовании водопроводной воды повышенной жесткости рекомендуется пропускать ее через фильтр - это увеличит срок службы утюга. (В продаже имеются фильтры производства фирмы Kenwood.) Использовать дистиллированную воду не рекомендуется.
 - Никогда не заливайте воду выше метки "max" (максимум).
 - По окончании использования утюга выньте вилку из сетевой розетки, откройте отверстие для заливки воды и слейте из утюга воду.

Выбор необходимой температуры

Соблюдайте указания на этикетке изделия, которое вы собираетесь гладить. Число точек на этикетке изделия должно соответствовать числу точек положения, в которое установлен регулятор температуры. Если этикетка на изделии отсутствует, температуру следует устанавливать следующим образом:

льняные ткани	max
хлопчатобумажные ткани	●●●
шерстяные ткани, шелковые ткани	●●
синтетические ткани (например, акрил, нейлон, полиэстер, вискоза)	●

Полезные советы

- Сначала рекомендуется выгладить изделия, для которых требуется самая низкая температура, а затем переходить к изделиям с более высокой температурой глаженья. (В противном случае вы рискуете сжечь изделие, поскольку после переключения с более высокой температуры на более низкую для остывания утюга требуется определенное время.)
- Для комбинированных тканей, например шерсть ●●● с полиэстером ●, установите температуру, соответствующую ткани с самой низкой температурой глаженья ●.
- Если вы не знаете, при какой температуре следует гладить, попробуйте для начала прогладить при низкой температуре ту часть изделия, которая не будет видна (например подол рубашки).

Установка температуры

- 1 Установите утюг в вертикальное положение.
- 2 Установите регулятор температуры в положение, соответствующее необходимой температуре ③. После нагревания утюга до нужной температуры индикаторная лампочка погаснет. (Во время работы лампочка будет периодически включаться и выключаться, сигнализируя о поддержании заданной температуры.)

Разбрызгивание воды

- 1 Залейте воду. Проверьте, что регулятор подачи пара установлен в положение '▽' ①.
- 2 Нажмите на кнопку распылителя водяной струи.

Глажение с подачей пара

- 1 Залейте воду. Проверьте, что регулятор подачи пара установлен в положение '▽' ❶.
- 2 Установите регулятор температуры в положение ●●● или выше ❸.
- 3 Когда лампа регулятора температуры погаснет, установите регулятор подачи пара в требуемое положение ❶. При перемещении регулятора вперед подача пара увеличивается.

Внимание!

На моделях ST680, ST682 и ST685 будет происходить утечка воды из утюга, если подача пара будет включена до того, как температура утюга достигнет значения ●●● или выше. Модели ST692, ST702, ST705 и ST706 снабжены системой защиты от утечки воды, которая будет автоматически защищать утюг от перехода в режим образования пара, если в момент выбора режима подачи пара температура утюга еще недостаточно высокая.

- 4 Подачу пара можно прекратить, передвинув регулятор подачи пара в положение '▽' ❶.

Сухое глажение

- 1 Установите регулятор подачи пара в положение '▽' ❶.
- 2 Установите регулятор температуры ❸ в требуемое положение.

Разовый выпуск пара (во время сухого глажения или глажения с подачей пара)

Если утюг заправлен водой и регулятор температуры установлен в положение ●●● или выше, просто нажмите кнопку подачи струи пара.

- При использовании кнопки подачи струи пара может произойти утечка воды из утюга,

если температура утюга недостаточно высокая.

Отпаривание складок на шторах, драпировках, разглаживание висящей одежды

- 1 Установите регулятор подачи пара в положение '▽' ❶.
 - 2 Залейте воду.
 - 3 Установите регулятор температуры в положение ●●● или выше ❸.
 - 4 Когда индикатор температуры погаснет, одной рукой слегка потяните материал на себя, другой рукой держите утюг в вертикальном положении.
 - 5 Наклоните утюг вперед, затем переместите его вниз к материалу, несколько раз нажимая кнопку струйной подачи пара.
- Не следует нажимать кнопку подачи струи пара более трех раз последовательно при горячей лампе индикатора температуры.
 - Не следует обрабатывать паром изношенные ткани. Во избежание ожогов не касайтесь руками струи пара и подошвы утюга.
 - При глажении других материалов, кроме льняных, хлопчатобумажных и шерстяных тканей, держите утюг на расстоянии от материала во избежание его прожога.

После работы

- 1 Установите регулятор температуры в положение «min»(минимум), а регулятор подачи пара в положение '▽'.
- 2 Отсоедините шнур утюга от сетевой розетки.
- 3 Слейте воду из утюга.
- 4 Установите утюг в вертикальное положение и дайте ему остыть.
- 5 Свободно обмотайте сетевой шнур вокруг утюга ❹.

- 6 Храните утюг в вертикальном положении.

Уход и чистка

- Перед чисткой утюга обязательно отсоедините его шнур от сетевой розетки.
- Запрещается использовать для чистки абразивные материалы.
- Никогда не заливайте в водяной бак ничего кроме воды.

Внутренняя самоочистка утюга

Чтобы продлить срок службы Вашего утюга, эту операцию следует выполнять один или два раза в месяц.

- 1 Установите регулятор подачи пара в положение '▽' ❶.
- 2 Заполните емкость для воды до отметки «max» (максимум) ❷.
- 3 Поставьте утюг вертикально и включите его в сеть.
- 4 Установите регулятор температуры в положение «max»(максимум) ❸.
- 5 Когда индикаторная лампа погаснет, отключите утюг от сети.
- 6 Расположите утюг в горизонтальном положении над раковиной.
- 7 Установите регулятор подачи пара в положение  на 30 секунд и вся известковая накипь выйдет наружу ❶.
- 8 Установите регулятор подачи пара в положение '▽' и включите утюг в сеть.
- 9 Когда индикаторная лампа погаснет, проглаживайте старую ткань пока подошва утюга не станет сухой.
- 10 Отключите утюг от сети и слейте из него всю воду. Подождите, когда подошва утюга остынет и высохнет, а затем уберите утюг на хранение.

Наружные части

Подошва утюга

- Подошву утюга следует оберегать от механических повреждений.
- Для очистки подошвы утюга используется грубая ткань, смоченная в растворе уксуса.

Корпус

- Корпус протирается влажной тканью.

Ремонт и обслуживание

В целях безопасности поврежденный шнур должен заменяться в мастерской компании Kenwood или в мастерской, имеющей соответствующее разрешение компании Kenwood.

Свяжитесь с торговой организацией, в которой вы приобрели утюг.

Παρακαλώ να ξεδιπλώσετε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται εικονογράφηση

ασφάλεια

- Δεν πρέπει ποτέ να κάμπτετε τον οδηγό του καλωδίου τροφοδοσίας όταν το τυλίγετε γύρω από το σίδερο, διότι με τον καιρό το καλώδιο θα καεί.
- Προσέξτε να μην καείτε από τον ατμό το σίδερο, το καυτό νερό ή την πλάκα της συσκευής.
- Μπορεί να εκτοξευθεί ατμός ή καυτό νερό από την πλάκα του σίδερου όταν δεν το περιμένετε, για παράδειγμα όταν σηκώνετε το σίδερο όρθιο από την οριζόντια θέση. Για το λόγο αυτό φροντίστε να μη βρίσκεται κανείς στην κατεύθυνση εκτόξευσης του ατμού.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το σίδερο και βεβαιωθείτε ότι δεν μπορούν να αρπάξουν το καλώδιο και να τραβήξουν το σίδερο προς τα κάτω.
- Μη σιδερώνετε ποτέ ρούχα που έχουν φορεθεί.
- Μη βάζετε ποτέ το σίδερο, το καλώδιο τροφοδοσίας ή τος φισ μέσα σε υγρό διότι μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χαλασμένο σίδερο. Δώστε το πρώτα για έλεγχο ή επισκευή, δείτε σχετικά το κεφάλαιο 'σέρβις'.
- Μην αφήνετε ποτέ το σίδερο αναμμένο χωρίς να το παρακολουθείτε.
- Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα:
 - ο πριν το γεμίσετε με νερό ή πριν αδειάσετε το νερό απ' αυτό
 - ο πριν από τον καθαρισμό
 - ο αμέσως μετά τη χρήση.
- Όταν σταματάτε το σιδέρωμα για λίγο δεν πρέπει να αφήνετε το σίδερο σε οριζόντια θέση διότι μπορεί να κάψει ότι βρίσκεται από κάτω του. Αφήστε το σε όρθια θέση.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν το σίδερο ως παιχνίδι.
- Το σίδερο προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σας παροχή είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην πλάτη της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή είναι κατασκευασμένη σύμφωνα με την Οδηγία 89/336/ΕΟΚ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

πριν από την πρώτη χρήση

- 1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τυχόν αυτοκόλλητα ή ετικέτες, (συμπεριλαμβανομένων και αυτών επάνω στην πλάκα σιδερώματος).
- 2 σιδερώστε δοκιμαστικά ένα παλαιό ύφασμα ώστε να βεβαιωθείτε ότι η πλάκα σιδερώματος και η δεξαμενή νερού είναι καθαρές.

γνωρίστε το σίδερο της Kenwood

- ① στόμιο νερού
- ② διακόπτης ρυθμιζόμενου ατμού/αυτοκαθαρισμού
- ③ κουμπί ψεκασμού
- ④ κουμπί ριπής ατμού
- ⑤ οδηγός καλωδίου
- ⑥ πλάτη
- ⑦ ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας
- ⑧ διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας
- ⑨ πλάκα σιδερώματος: αλουμινίου ST680, αντικολλητική ST682/ST692, επάργυρη αντικολλητική επίστρωση ST702 ανοξείδωτη ST685/ST705/ST706
- ⑩ κανατάκι

χρησιμοποιώντας το σίδερό σας

γέμισμα με νερό

- 1 Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα.
- 2 Ακουμπήστε το σίδερο σε όρθια θέση. Ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού

στο '▽' ❶.

- 3 Ανοίξτε το στόμιο νερού, έπειτα γεμίστε με νερό βρύσης χρησιμοποιώντας το κανατάκι ❷. Αφού γεμίσετε με νερό, κλείστε το στόμιο.
- Εάν το νερό της βρύσης έχει άλατα, χρησιμοποιήστε φιλτραρισμένο νερό - θα αυξήσετε έτσι τη διάρκεια ζωής της συσκευής. (Τα φίλτρα νερού Kenwood διατίθενται σε πολλά καταστήματα.) Μη χρησιμοποιείτε απεσταγμένο νερό.
- Δεν πρέπει να υπερβαίνετε ποτέ την ένδειξη 'max' (μέγιστο).
- Μετά το σιδέρωμα, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, ανοίξτε το στόμιο νερού και αδειάστε όσο νερό έχει περισσέψει.

επιλογή κατάλληλης θερμοκρασίας

Ακολουθήστε τις οδηγίες που βρίσκονται στην ετικέτα των ρούχων. Ταιριάξτε τις βούλες που βρίσκονται στην ετικέτα με αυτές στον διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας. Εάν δεν υπάρχει ανάλογη ετικέτα στα ρούχα, ακολουθήστε τις παρακάτω συμβουλές επιλογής θερμοκρασίας:

λινά	ναω (μέγιστη)
βαμβακερά	●●●
μάλλινα, μεταξωτά	●●
συνθετικά (πχ ακρυλικά, νάυλον, πολυεστέρα, βισκόζη) ●	

χρήσιμες συμβουλές

- Ξεκινήστε με τα ρούχα που χρειάζονται χαμηλότερη θερμοκρασία και προχωρήστε σταδιακά με αυτά που απαιτούν υψηλότερες θερμοκρασίες. (Με αυτόν τον τρόπο περιορίζετε τον κίνδυνο να κάψετε κάποιο ρούχο, αφού τα σίδερα αργούν να κρυώσουν όταν μεταβληθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία από τη θέση 'ζεστό' στη θέση 'κρύο').

- Για μικτές ίνες ρούχων, όπως για παράδειγμα βαμβάκι ●●● και πολυεστέρας ●, χρησιμοποιήστε τη χαμηλότερη κατάλληλη θερμοκρασία ●.
- Εάν αμφιβάλετε, αρχίστε να σιδερώνετε με χαμηλό θερμοκρασία ένα μέρος του ρούχου που δε θα φαίνεται όταν φορεθεί (πχ το κάτω μέρος ενός πουκαμίσου).

ρύθμιση θερμοκρασίας

- 1 Ακουμπήστε το σίδερο σε όρθια θέση.
- 2 Στρέψτε το διακόπτη επιλογής θερμοκρασίας στη θερμοκρασία που επιθυμείτε ❸. Όταν το σίδερο φτάσει στη θερμοκρασία αυτή, η ενδεικτική λυχνία σβήνει. (Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος η ενδεικτική λυχνία θα ανάβει και θα σβήνει περιοδικά καθώς το σίδερο σας διατηρεί την κατάλληλη θερμοκρασία).

ψεκασμός

- 1 Γεμίστε με νερό. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρυθμιζόμενου ατμού βρίσκεται στη θέση '▽' ❶.
- 2 Πιέστε το κουμπί ψεκασμού.

σιδέρωμα με ατμό

- 1 Γεμίστε με νερό. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρυθμιζόμενου ατμού βρίσκεται στη θέση '▽' ❶.
- 2 Στρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στη θέση ●●● ή υψηλότερα ❸.
- 3 Όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού στη θέση που επιθυμείτε ❶. Μετακινώντας μπροστά τον διακόπτη αυξάνεται η παραγωγή ατμού.

σημαντική πληροφορία

Στα μοντέλα ST680, ST682 και ST685 διαρρέει νερό από το σίδερο αν ρυθμίσετε τον διακόπτη ατμού πριν η θερμοκρασία της συσκευής φτάσει στο ●●● ή υψηλότερα. Τα μοντέλα ST692, ST702, ST705 και

- ST706 διαθέτουν ενσωματωμένο σύστημα που δεν επιτρέπει στο νερό να στάζει το οποίο θα διακόψει αυτόματα την παραγωγή ατμού από το σίδερο αν ρυθμίσετε τον διακόπτη ατμού και η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.
- 4 Η παραγωγή ατμού μπορεί να διακοπεί σπρώχνοντας τον διακόπτη ρυθμιζόμενου ατμού στη θέση '▽' ❶.
- στεγνό σιδέρωμα**
- 1 Ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού στο '▽' ❶.
- 2 Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας ❸.
- ριπή ατμού** (κατά τη διάρκεια του στεγνού σιδερώματος ή του σιδερώματος με ατμό)
Αν υπάρχει νερό μέσα στο σίδερο και η θερμοκρασία είναι ρυθμισμένη στο ●●● ή υψηλότερα, απλά πιέστε το κουμπί ριπής ατμού.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη ριπή ατμού, μπορεί να διαρρεύσει νερό από το σίδερο αν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

σιδέρωμα με ατμό για την αφαίρεση πτυχών και τσακίσεων από κρεμασμένες κουρτίνες, ρούχα και ταπέτα τοίχου

- 1 Ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού στο '▽' ❶.
- 2 Γεμίστε με νερό.
- 3 Στρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στη θέση ●●● ή υψηλότερα ❸.
- 4 Όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας τραβήξτε ελαφρά το ύφασμα με το ένα χέρι και με το άλλο χέρι κρατήστε το σίδερο σε όρθια θέση.
- 5 Γείρετε το σίδερο προς τα εμπρός, έπειτα μετακινήστε το κατά μήκος του υφάσματος πατώντας πολλές φορές το κουμπί ριπής ατμού.
- Μην πατήσετε το κουμπί ριπής ατμού περισσότερες από τρεις φορές διαδοχικά αν η ενδεικτική

λυχνία θερμοκρασίας είναι αναμμένη.

- Ποτέ μη σιδερώνετε με ατμό ρούχα ενώ τα φοράτε. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τον ατμό και την πλάκα σιδερώματος.
- Για όλα τα άλλα υφάσματα εκτός από τα λινά, τα βαμβακερά ή τα μάλλινα, κρατήστε το σίδερο μακριά από το ύφασμα για να μην το κάψετε.

μετά το σιδέρωμα

- 1 Στρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στη θέση 'min' και τον διακόπτη ρυθμιζόμενου ατμού στη θέση '▽'.
- 2 Βγάλτε το σίδερο από την πρίζα.
- 3 Αδειάστε όσο νερό έχει περισσέψει.
- 4 Ακουμπήστε το σίδερο σε όρθια θέση και αφήστε το να κρυώσει.
- 5 Τυλίξτε χαλαρά το καλώδιο γύρω από το σίδερο ❹.
- 6 Αποθηκεύστε το σίδερο σε όρθια θέση.

φροντίδα και καθαρισμός

- Βγάζετε πάντοτε το σίδερο από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά καθαριστικά.
- Μη γεμίζετε τη δεξαμενή νερού με τίποτε άλλο εκτός από νερό.

το εσωτερικό της συσκευής - αυτοκαθαρισμός

Για να διατηρήσετε το σίδερο σε καλή κατάσταση για περισσότερο χρόνο, ακολουθείτε την παρακάτω διαδικασία μία ή δύο φορές το μήνα.

- 1 Ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού στο '▽' ❶.
- 2 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι την ένδειξη 'max' ❷.
- 3 Ακουμπήστε το σίδερο σε όρθια θέση και συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.

- 4 Στρέψτε τον διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας στη θέση 'max' ❸.
- 5 Όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- 6 Κρατήστε το σίδερο σε οριζόντια θέση πάνω από έναν νεροχύτη.
- 7 Ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού στη θέση  για 30 δευτερόλεπτα και τα άλατα θα απομακρυνθούν ❶
- 8 Ρυθμίστε τον διακόπτη ατμού στο '▽' και συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
- 9 Όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία, σιδερώστε ένα παλιό ύφασμα μέχρι να στεγνώσει η πλάκα σιδερώματος.
- 10 Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αδειάστε το νερό που τυχόν έχει μείνει. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει και να στεγνώσει η πλάκα σιδερώματος πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή.

εξωτερικό συσκευής πλάκα σιδερώματος

- Προσέξτε να μη ξύσετε την πλάκα σιδερώνοντας κάποιο σκληρό αντικείμενο.
 - Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα σκληρό κομμάτι ύφασμα βουτηγμένο σε διάλυμα ξυδιού.
- σώμα**
- Σκουπίστε με ένα υγρό κομμάτι ύφασμα.

σέρβις

Για λόγους ασφαλείας, εάν το καλώδιο παροχής ρεύματος χαλάσει θα πρέπει να αντικατασταθεί από την Kenwood ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο της.

Επικοινωνήστε με το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή σας.

- ينظف بقطعة قماش خشنة منقوعة بخل مخفف.
- الغلاف
- يمسح بقطعة قماش رطبة.

الخدمة ورعاية الزبائن

- اذا تضرر سلك الكهرباء فيجب، لاسباب تتعلق بالسلامة، استبداله من قبل كينوود او جهة تصليح محولة من قبل كينوود.
- اذا احتجتم الى مساعدة فالرجاء الاتصال بالمتجر الذي اشترىتم منه الجهاز.

- بالنسبة للقمشة التي هي ليست من الكتان او القطن او الصوف، تمسك المكواة بعيدا عن المادة لتجنب حرقها.

بعد الكي

- ١ ضع تحكم درجة الحرارة الى النقطة الدنيا "min" و زر التحكم بكمية البخار المتغيرة على العلامة "▽".
- ٢ تفصل من الكهرباء.
- ٣ يفرغ اي ماء متبق.
- ٤ توضع المكواة قائمة وتترك لتبرد.
- ٥ يلف السلك حول المكواة بشكل مرتخ ④.
- ٦ تخزن المكواة قائمة.

العناية والتنظيف

- دائما تفصل المكواة من الكهرباء قبل التنظيف.
- ابدا لا تستعمل وسائل التنظيف الحادة.
- ابدا لا تضع اي شيء، بخلاف الماء، في المكواة.

الداخل - التنظيف الذاتي

- لجعل مكواتكم تدوم اطول، نفذوا ما يلي مرة او اثنتين شهريا:
- ١ زر التحكم بكمية البخار المتغيرة على العلامة "▽" ①.
- ٢ يملأ خزان الماء الى العلامة القصوى "max" ②.
- ٣ توضع المكواة قائمة وتوصل بالكهرباء.
- ٤ يوضع تحكم درجة الحرارة على النقطة القصوى "max" ③.
- ٥ عندما ينطفئ الضوء، تفصل المكواة من الكهرباء.
- ٦ تمسك المكواة افقيا على حوض غسيل.
- ٧ يوضع زر التحكم بالبخار بكمية البخار المتغيرة على العلامة  لمدة ٣٠ ثانية وسوف تخرج اية ترسبات كلسية ①.
- ٨ زر التحكم بكمية البخار المتغيرة على العلامة "▽" وتفصل المكواة من الكهرباء.
- ٩ عندما ينطفئ الضوء، تكوي قطعة ملابس قديمة حتى يجف سطح المكواة التحتي.
- ١٠ تفصل المكواة من الكهرباء ويفرغ الماء.
- انتظر حتى يبرد السطح التحتي وجفف قبل التخزين.

الخارج

السطح التحتي

- لا تخذش السطح التحتي بكي اي شيء قاس.

انتقاء درجة الحرارة الصحيحة

تتبع التعليمات الموجودة على بطاقة الملابس. يوضع تحكم درجة الحرارة على عدد النقاط المبينة على بطاقة الملابس. وعند عدم وجود بطاقة فهناك الدليل ادناه لانتقاء درجة الحرارة:

max	الكتان
●●●	القطن
●●	الصوف، الحرير
●	الاقمشة الاصطناعية (مثل الاكرليك، النايلون، البوليستر، الفسكوز)

ملاحظات مفيدة

- يبدأ بالملابس التي تحتاج الى درجة الحرارة الأقل ثم تقدم حسب تزايد الحاجة الى درجات حرارة أعلى (من شأن هذا تقليل خطر حرق شيء ما لان انتقال المكواة من الحالة "الساخنة" الى "الباردة" يأخذ شيئاً من الوقت للحصول).
- بالنسبة الى الانسجة المختلطة، مثل القطن (●●●) والبوليستر (●)، تستعمل درجة الجارة الأقل المناسبة (●).
- اذا لم تكونوا متاكدين باشرؤا بدرجة حرارة منخفضة على منطقة سوف لا تكون ظاهرة للعيان (مثل طرف قميص).

ضبط درجة الحرارة

- 1 توضع المكواة قائمة.
- 2 يوضع تحكم درجة الحرارة على النقطة المطلوبة ③. وعندما تصل المكواة الى درجة الحرارة هذه، سوف ينطفئ الضوء. (اثناء عملية الكي، سيضاء وينطفئ الضوء للمحافظة على درجة الحرارة المرغوبة).

الرش

- 1 تملأ المكواة بالماء. تأكد من ان زر التحكم بكمية البخار المتغيرة هو على العلامة "▽" ①.
- 2 يضغط زر الرش.

الكي بالبخر

- 1 تملأ المكواة بالماء. تأكد من ان زر التحكم بكمية البخار المتغيرة هو على العلامة "▽" ①.
- 2 ضع تحكم درجة الحرارة على ●●● او أكثر ③.
- 3 عندما ينطفئ ضوء درجة الحرارة ضع زر التحكم بكمية البخار المتغيرة على الموضع المطلوب ①. ان تحريك زر التحكم للامام يزيد البخار.

ملاحظة هامة

على الطرازات ST680, ST682, ST685 سوف يتسرب الماء من المكواة اذا انتقيت كمية البخار القابلة للتغيير قبل ان تصل درجة حرارة المكواة الى ●●● او أكثر. ان الطرازات اس تي ٦٩٢، اس تي ٧٠٢، اس تي ٧٠٥ تي ٧٠٦ مزودة بنظام مانع للقطر والذي يوقف تلقائياً المكواة عن توليد البخار اذا تم انتقاء نمط البخار المتغير وكانت درجة الحرارة منخفضة أكثر من اللازم. ٤ يمكن وقف توليد البخار بوضع زر التحكم بكمية البخار المتغيرة على العلامة "▽" ①.

الكي الجاف

- 1 يوضع زر التحكم بكمية البخار المتغيرة على العلامة "▽" ①.
 - 2 يضبط تحكم درجة الحرارة ③.
- دفعلة البخار (اثناء الكي الجاف او بالبخر)**
- اذا وجد ماء في المكواة وكانت درجة الحرارة على ●●● او أكثر، مجرد يضغط على زر دفعات البخار.
 - عند استعمال دفعلة بخار، قد يتسرب الماء من المكواة اذا كانت درجة الحرارة منخفضة أكثر من اللازم.

كي التجعدات وازالتها من الستائر، الملابس المعلقة، المواد المعلقة على الجدران

- 1 يوضع زر التحكم بكمية البخار المتغيرة على العلامة "▽" ①.
- 2 تملأ المكواة بالماء.
- 3 ضع تحكم درجة الحرارة على ●●● او أكثر ③.
- 4 عند انطفاء ضوء درجة الحرارة، تسحب القطعة (الجاري كيهها) قليلاً باحدى اليدين وتمسك المكواة قائمة باليد الاخرى.
- 5 تجعل المكواة مائلة للامام، ثم تحرك على القطعة مع الضغط المتكرر على زر دفعات البخار.
- لا تضغط على زر دفعات البخار أكثر من ثلاث مرات متتابة اذا كان ضوء درجة الحرارة مضاءاً.
- ابدا لا تكوي الملابس اثناء ارتدائها. ابعد يديك عن البخار وسطح المكواة التحتي.

السلامة

- ابدأ لا تثني واقية السلك عند لف السلك حول المكواة - مع مرور الزمن سيحترق السلك.
- تجنب ان يصيبك الاكتواء بواسطة السطح التحتي للمكواة.
- ان البخار او الماء الساخن قد يخرج من السطح التحتي بدون توقع ذلك مثلاً عند رفع المكواة من الوضعية الافقية الى القائمة. لذا يجب التأكد من عدم وجود احد في الطريق.
- ابعد الاطفال عن المكواة. وتأكد من عدم تمكنهم من الامساك بالسلك وسحب المكواة للأسفل.
- ابدأ لا تكوى الملابس اثناء ارتدائها.
- ابدأ لا تضع المكواة، السلك او القابس في سائل - فقد تصيبكم صدمة كهربائية.
- ابدأ لا تستعمل مكواة متضررة. بل لتفحص او تصلح: انظر "الخدمة ورعاية الزبائن".
- ابدأ لا تترك المكواة بدون اشراف.
- تفصل من الكهرباء:
 - قبل الملء بالماء وعند تفريغها من الماء
 - قبل التنظيف
 - مباشرة بعد الاستعمال
- اثناء فترات التوقف عن الكي ابدأ لا تترك المكواة افقية - فقد تحرق ما تحتها. تترك قائمة.

- لا تسمح للأشخاص الواهين باستخدام المكواة بدون اشراف.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالمكواة.
- ان هذه المكواة هي للاستعمال المنزلي فقط.

قبل التوصيل بالكهرباء

- تأكد من ان مصدر الكهرباء المتوفر لديكم مماثلاً لذلك المذكور على عقب المكواة.

قبل الاستعمال للمرة الاولى

- ١ تزال جميع مواد التغليف واية بطاقات او ملصقات (بما في ذلك تلك الموجودة على السطح التحتي).
- ٢ ينفذ كي تجريبي باستعمال قطعة ملابس قديمة للتأكد من نظافة السطح التحتي للمكواة وخزان الماء.

تعرفوا على مكواتكم كينوود

- ① مدخل الماء
- ② زر التحكم بكمية البخار المتغيرة/التنظيف الذاتي
- ③ زر الرش
- ④ زر دفعات البخار
- ⑤ واقية السلك
- ⑥ العقب
- ⑦ ضوء درجة الحرارة
- ⑧ تحكم درجة الحرارة
- ⑨ السطح التحتي: المنبوم ST680، غير التصاقي ST692/ST682، فولاذ لا فضي غير-التصاقي ST702
- ⑩ يصدأ ST706/ST705/ST685 وعاء

استعمال المكواة

الملء بالماء

- ١ تفصل المكواة من الكهرباء.
- ٢ توضع المكواة بشكل قائم. يوضع زر التحكم بكمية البخار المتغيرة على '▽' ①
- ٣ يفتح مدخل الملء بالماء، ثم يضاف ماء الحنفية باستخدام الوعاء ②. يغلق مدخل الملء بالماء بعد الملء.
- اذا كان ماء الحنفية المتوفر لديكم عسراً، يستعمل ماء مرشحا - فسوف يطيل عمر مكواتكم. (مرشحات الماء كينوود متوفرة على نطاق واسع). لا تستعملوا الماء المقطر.
- ابدأ لا يجوز الملء اعلى من العلامة القصوى "max".
- بعد الكي، تفصل المكواة من الكهرباء ويفتح مدخل الملء بالماء ويفرغ جميع الماء المتبقي.





